

石油通訊

CPC Monthly

獨領風騷這些年
屏山紀事補遺：藝文篇



拾穗

第六期



民國三十九年十月一日出版

楊青矗
工廠人

半屏山

中華民國九十七年十一月號

687

珍惜生命 安全駕駛

尊重 用心 有禮

~中油給您~
一甲子的關懷

我熱愛速度
更珍惜自己的生命
或許你很急
或許你容忍自己不太清醒
但別把生命只託付給上天

請 尊重生命 用心駕駛 有禮互讓



台灣中油股份有限公司 潤滑油事業部

消費者服務專線:0800-077002 網址:<http://www.ld.cpc.com.tw>

好的創意，要能推銷出去，讓上司與團隊了解並接受，若不懂得「閱讀空氣」的藝術，不懂得體會當下的氛圍，只一味強調自己的想法有多好，會讓溝通出現阻礙，甚至不被接受。

-天下雜誌主筆、資深研究編輯江逸之、張漢宜・摘錄自「天下雜誌」407期

閱讀空氣已是現代生存必要的關鍵能力。從去年開始，「你也閱讀一下空氣吧！」成為日本職場個人管理界最熱門的關鍵字，閱讀空氣儼然成為企業、個人、甚至政治領導人的管理新顯學。什麼是「閱讀空氣」？這是來自日文「空気読めない」。用中文來說，就是「白目」、「沒sense」、「狀況外」。不同的人與人之間，會形成不同的場域空氣。同樣無色無味，卻可以透過靈敏的觀察，體會出它的流動與變化。「閱讀空氣」並非只是單純察言觀色，而是培養觀察環境氛圍、提出並溝通改善意見，再加上落實執行的綜合能力。日本慶應義塾大學社會學研究科博士內藤誼人在《閱讀空氣的技術》書中指出，「閱讀空氣」必須掌握幾大關鍵：一、首先要掌握狀況，確認在場的人是哪些人、彼此的職務和利害關係如何、自己跟這些人的關係又是如何。二、溝通發言時，選擇適切的用語。三、隨時注意氛圍的形成與轉變，慎選發言時機。四、觀察在場人士的眼神與表情變化，裡面藏著許多值得閱讀的訊息。好的創意，要能推銷出去，讓上司與團隊了解並接受，若不懂得「閱讀空氣」的藝術，不懂得體會當下的氛圍，只一味強調自己的想法有多好，會讓溝通出現阻礙，甚至不被接受。因此，學習「閱讀空氣」與溝通技巧，成為現代人的重要課題。（本刊）

把你所想的、所說的，用文字寫下來，因為寫下來是精煉化的過程，可以把你發散的思緒、不精準的想法，有效的濃縮成邏輯精準、主從關係明確、層次分明、說理清晰、結構嚴謹的文字，這些都是決策過程最佳化的保證。

-商業周刊共同創辦人何飛鵬・摘錄自「商業周刊」1089期

不是創作、不是寫文章，而是把你所想的、所說的，用文字寫下來，因為寫下來是精煉化的過程，可以把你發散的思緒、不精準的想法，有效的濃縮成邏輯精準、主從關係明確、層次分明、說理清晰、結構嚴謹的文字，這些都是決策過程最佳化的保證。尤其當想法代表一個龐大而複雜的計畫，那麼文字化更重要。我會在文字化的過程中，釐清邏輯關係，然後仔細展開每一個步驟，然後我才能確知整個計畫不可行，也才能做為工作及決策上的判準。而自己不動筆，由別人代筆有什麼壞處呢？別人代筆的文字寫得再好，都是別人的思維，欠缺了一道反覆琢磨、推敲、肯定、否定再最後確定的過程，而這個過程是高階經理決策過程中最珍貴的步驟。期待所有的經營者不要忽略文字化的重要性。（本刊）

©

石油通訊

CPC Monthly

石訊・實訊・時訊 — 中油代表雜誌
1951年7月創刊 2008年11月出刊



封面設計：黃元生

屏山下，
蕉風椰影，人物輩出，
寫下頁頁滄桑史。
屏山下，
文氣鼎盛，大家風範，
獨領風騷多少年。
屏山下，
多元薈萃，戲曲大興，
悠悠訴說南國情。

交織著歷史的哲思，
人文的況味，
線條剛硬的煉油廠，
也因此，充滿感性氛圍。
接軌了傳統與現代，
積累了底蘊，
共酌歲月陳釀的酒，
再傳唱，那一曲思想起。

專題報導

6 獨領風騷這些年

8 「屏山紀事」補遺：藝文篇

陸寶原

事業報導

34 中油，為環保加油

本刊

桃竹苗首座自營加氣站

— 中壢工業區站慶開業

藝文天地

38 書市最前線：永遠的信天翁

林以晨

50 認真的背影

52 96年度經濟部優秀人員中油代表專訪（上）

52 沈杉雄／會計處會計管理師

楊靜萍

54 李啟明／檢核室稽核師

程慧珠

56 鄭鴻渠／石化事業部林園廠四輕組經理

劉慎山

58 邱錫榮／煉製事業部高雄廠石油焦工場長

吳文局

60 徐更生／探採事業部工程服務處

本刊

油污泥處理技術員



32

中油研發：馬總統讚聲連連

62 吳冠杰／油品行銷事業部桃竹苗營業處 本刊

介壽加油站站長

美食報報

64 米朗琪－遇見，幸福的咖啡館 J.W

詩風雅頌

66 聞聲／盼 筑音

67 香氛／猜心 筑音

68 毒・藥／等 益猷

新聞廣場

1 金玉集

5 珍愛地球，e網情深

－石訊電子版每月15日與您見面！

32 新聞集錦

37 As far as beautiful.

41 人事動態

41 遙想當年舊情濃

－油人老照片徵求中……



35

創下首例：中工站油氣相連

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動…等富有入情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動—業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、本刊婉收手寫稿。來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e-mail: 009237@cpc.com.tw
207055@cpc.com.tw

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006

42 油情點、線、面	唐苑莉
44 世界石油掃瞄	經濟市場組
46 油價瞭望台	風險管理組
48 瞄準大陸	大陸業務組
—天然氣汽車發展概況	
69 各地鱗爪	
88 日誌	



74

工安卓越：膺全國優良單位

石油通訊編輯委員會

發行人：潘文炎

主任委員：朱少華

編輯委員：歐陽琇

謝錦堂

馮子梁

蔡金根

蘇玄美

楊健一

彭雙貴

何永盛

沈天河

周振瑞

王定國

傅登雄

總編輯：曹明

副總編輯：汪興華

企劃編輯：黃仁弘

執行編輯：黃瑩

文字編輯：楊靜萍

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：郭雲清

發行者：台灣中油股份有限公司

地址：台北市110信義區松仁

路3號

電話：8725-8531

網址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：裕華彩藝股份有限公司

地址：台北縣新店市寶中路

95號之8

中華民國40年7月創刊

中華民國97年11月10日出版

印製工本費：每本約25元

中華郵政臺字第370號執照登記

為第一類新聞紙類行政院新聞局

出版事業登記證局版台誌字第

0874號

珍愛地球，e網情深

—石訊電子版每月15日與您見面！

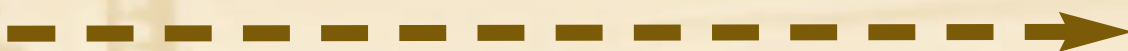
珍惜森林資源，
為節能減碳善盡一份心力，
石訊將自98年元月號開始，紙本全面減量發行；
限量出版，傳承智慧，
今日的文采，明日的典範，
即時報導，橫跨歷史，
油小可看大！

地球只有一個，
為留給世世代代綠色環境，
石訊PDF電子版每月15日上網www.cpc.com.tw；
線上瀏覽，彈指悅讀，
資訊不打折，環境更美好，
分享精彩，守護地球，
大家e起來！

石油通訊編輯委員會謹上97.11.10

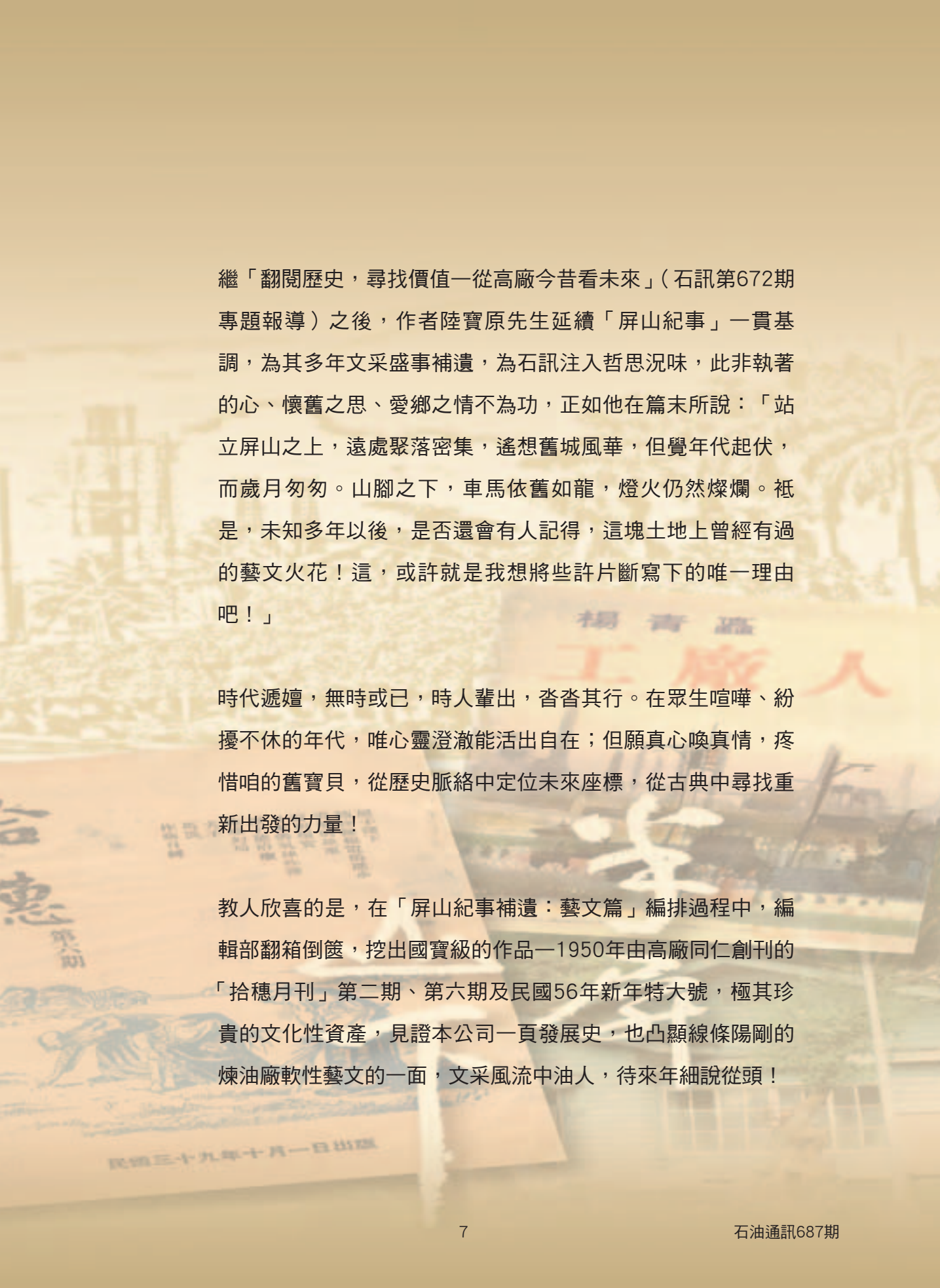


獨領風騷這些年



當繁華落盡，歸於平淡，獨留歎息。當今朝盡成歷史，傳諸久遠者幾何？漫天風煙中，足供後人憑弔緬懷的幾希，如有，應該是藝術吧，應該是文學吧，應該是文化吧！

引領一時風騷，文學、史學、戲劇、曲藝薈萃屏山，譜出頁頁動人篇章，傳統與現代之交融，標誌時代發展歷程，積累在地人文厚度。留連「文學的屏山」，行吟精彩處，想見其人的靈魂。翻閱「史學的屏山」，轉折沉澱時，大家風範如在眼前。歷數「人傑的屏山」，盡顯辭采風流，於物質貧乏時代，豐厚著精神食糧。人物、作品、詩社、劇團、風潮，有如串串珍珠，承載了悠悠過往、風華底蘊，曾經光耀閃爍，如今雖隱含著自來舊的滄桑，卻不減珍珠的晶瑩本質，因為那來自歲月的淘洗與凝練，獨一無二，灼灼其華，歷久彌新。



繼「翻閱歷史，尋找價值—從高廠今昔看未來」（石訊第672期專題報導）之後，作者陸寶原先生延續「屏山紀事」一貫基調，為其多年文采盛事補遺，為石訊注入哲思況味，此非執著的心、懷舊之思、愛鄉之情不為功，正如他在篇末所說：「站立屏山之上，遠處聚落密集，遙想舊城風華，但覺年代起伏，而歲月匆匆。山腳之下，車馬依舊如龍，燈火仍然燦爛。祇是，未知多年以後，是否還會有人記得，這塊土地上曾經有過的藝文火花！這，或許就是我想將些許片斷寫下的唯一理由吧！」

時代遞嬗，無時或已，時人輩出，沓沓其行。在眾生喧嘩、紛擾不休的年代，唯心靈澄澈能活出自在；但願真心喚真情，疼惜咱的舊寶貝，從歷史脈絡中定位未來座標，從古典中尋找重新出發的力量！

教人欣喜的是，在「屏山紀事補遺：藝文篇」編排過程中，編輯部翻箱倒篋，挖出國寶級的作品—1950年由高廠同仁創刊的「拾穗月刊」第二期、第六期及民國56年新年特大號，極其珍貴的文化性資產，見證本公司一頁發展史，也凸顯線條陽剛的煉油廠軟性藝文的一面，文采風流中油人，待來年細說從頭！

「屏山紀事」補遺：藝文篇

圖・文 陸寶原／煉製事業部大林廠

人類文明發展過程，物質獲得為基本需求。所有經濟活動，亦莫不以物質滿足為最終目的。隨物質內容不斷被創新，人類生活在經驗不斷累積下，每隔一段期間，就會有許多顛覆性的變革，例如汽車、飛機的發明，徹底改變了人與人之間的交通方式。而電腦的發明，及所建構的網路虛擬世界，更是令人覺得不可思議。然而，在追求物質極致化的進程中，人類或因對事物本質有著強烈的探求慾望，或出於過度追求物慾的反省，而有了哲學思想、文學藝術等的產生。這些較屬精神層面的「文化」活動，與經濟同為人類進步的主要動力。

「文化」，看似抽象，實則植根於吾人所生長的土地和生活。何謂「文化」？要言之，即人類社會由野蠻至文明所留下的成果與紀錄，包含認知的（語言、思想），規範的（信仰、法律），藝術的（文學、戲劇、建築），器用的（生產工具、食衣住行），社會的（風俗習慣）等等。其形成常受政治、經濟等影響而有所差異，故而透過文化理解，便可清楚探知時代面貌，此即宗教、藝術，



▲ 傳統與現代不是衝突，而是接續。

甚或考古等與文化有關之歷史，所必須存在的真義。

屏山地區，擁有多處史前遺址，自漢人大規模移墾以來，歷經四百年發展，文明日益精進，文化積層深厚。以藝文論，不但明清、日治時期的傳統漢學興盛，終戰至今，更有現代詩社與傳統劇團的創立。而學校的藝術專業，及少見的社區文化活動，特殊的風土民情下所培育的作家，和隱居的國寶級文學家等，共同為這塊土地譜出了許多精彩篇章，值得你我共同分享！

台灣文學

台灣文學，簡單說就是「台灣這塊島嶼所產生的文學，它是由出生或曾經居住在台灣這塊土地的人，以台灣地區使用的語文來創作的文學」。如清・郁永河雖因採硫自中國福建來台，但其以在台經歷所寫成的「裨海紀遊」，仍被視為台灣文學中，散文的經典之作。

台灣文學定義已如前述，其精神內涵為何？在國家台灣文學館的一項特展中，有關台灣文學的發展，曾經有段話可為解答：「台灣文學從哪裡來？當然是紮紮實實的日常生活中培養出來，這不是虛無縹緲的空思夢想，它一方面來自社會的智慧，另方面也來自現代化的追求，這兩股力量可用最生活化的「牛」與「鐵枝路」來說明。牛充滿無怨無悔、深耕土地的意象，是具本土的精神表現；鐵枝路具有拓展空間、無遠弗屆的用意。在十九、二十世紀之交，是與世界接軌的象徵，從古典到現代，從口傳到文字，台



▲ 左營為縣城所在，自古即設有文廟
(圖為新孔廟)。

灣文學一直具有牛的本土性與鐵枝路的現代性。」

由古典（傳統）到現代，意味著這塊土地的文學發展是隨日變化的，四百多年來不斷吸取多元的文化養分，終於成就了今日台灣文學的整體風貌。傳統與現代不是衝突，而是接續。過程中，曾經擁有古城風華的屏山地區，在文學土地上，也曾留下不少前輩們的重要足跡。是作家也好，是刊物也罷，都是歷經淬煉的精華，我們何其有幸，能夠彼此共享。現在，就讓我們走一趟屏山的文學之旅吧！

傳統詩文

台灣原住民族，並無通行文字，文化流傳

多以圖騰或口傳方式為之。荷蘭據台，建城安平，以為軍事、貿易據點。為殖民之需，曾派教士至台南附近的平埔四社傳教，教導社民讀經，並發展出平埔文書，為有名的「新港文書」。此時的台灣，大部份土地均未開發，可說尚處文化荒漠時期。及至明、清，漢人大量移墾，引進中國漢文化，加上官方政策，文風漸開。例如，鄭經採陳永華之議，於府城立文廟（今台南孔廟），設太學，稱「全台首學」，清朝行科舉制度等，皆使百姓受教育機會大增。尤其科舉制度，可讓尋常百姓透過考試，求取功名，改變社會地位，對知識的普及更是影響深遠。當時官方設有府、縣儒學，民間則立書院、義學、社學、私塾等，以滿足人民需求。

不論官方或民間設立的學校，修習內容均以中國漢文化的傳統詩文為主，雖為基本能力的啟蒙教育，但對地方文化提升亦有決定性影響。半屏山附近，明、清為縣城所在，建有孔廟，官宦及文人雅士聚集，讀書風氣興盛。因此，傳統詩文名家輩出，日治時代，因政府大力提倡，當地亦有詩社創立。

卓夢采與卓肇昌

清領時期，雖行科舉，但台灣人因中舉而致仕者，仍屬少數。舊城歷任知縣及文武官員，大都自中國派任。儘管如此，屏山地區卻因設置文廟及縣學，及各聚落普遍設立社學，文人及名儒輩出。其中，以出身鳳山縣學的卓肇昌，與其父卓夢采為代表。



▲ 文人雅士聚集，讀書風氣興盛的舊城（圖為孔廟泮宮坊）。

卓夢采，字狷夫，縣庠生，性孝友而自持，精醫濟人。康熙六十年（1721），朱一貴攻佔左營縣城，欲延攬為官，雖強會再三，但夢采仍堅持不赴，並曰：「不善不入，昔有明訓」，後舉家遷往鼓山深處，吟咏自娛。散家貲，購糧給族戚里鄰，戒曰：「寧餓死，勿從賊」，其鄉皆化為良民。當時知



縣，高其行誼，贈「儒林芳標」額。子肇昌，領鄉薦，孫列膠庠，壽八十而終（見《重修鳳山縣志》）。其詩作如鳳岫春水、龍目井泉等，描寫當時鳳山縣景色，為研究高雄古典文學的重要史料。其位於柴山龍泉宮旁山坡上的墳墓，現仍保持完整形制，已被列為市定古蹟，供後人追念。

卓肇昌，字思克，左營部後人，卓夢采之子，少聰穎，好古文辭，文思泉湧，論世知人，宿儒均器重之。肇昌為鳳山縣庠生，乾隆十五年（1750）由拔貢生而登庚午舉人。乾隆二十八年（1763）分修《重修鳳山縣志》，任「參閱」，辭官回故里後，以百年樹人為職志，在學宮授業。享年五十四，縣志均為其父子立傳，著有《栖碧堂全集》。

肇昌寫景，淋漓盡致，尤對古鳳山縣、打狗山及龜山等景觀，多所描繪，有「鳳山八景」、「鼓山八詠」、「龜山八景」等詩作傳世。由其鼓山八詠中，描寫西子灣的「斜灣樵唱」之節錄詩句：「忽聽樵子唱，躑躅下前山；几曲斜峰亂，一肩落日還」，及「元興寺鐘」（元興寺即今元亨寺）：「豐山霜後徹，縹緲白雲陲；地靜音偏迴，山深響覺遲」等佳句，不難想像當初的山水勝景，也證明肇昌確富文采（註1）。其為舊城隍廟所題詩作，亦為該廟所樂道的重要資產。

屏山下的傳統詩社



▲ 澄明秀麗的西子灣，為卓肇昌所樂於吟詠。

康熙二十四年（1685），明朝遺老沈光文與諸羅縣令季麒光等人，於諸羅（嘉義）創「東吟社」，為台灣詩社濫觴（註2）。此後至光緒二十一年（1895），台灣割予日本止，這兩百多年間，全台有文獻可考的詩社共12社（見《台灣詩刊概述》，蕭蕭），著名的有新竹開台進士鄭用錫創立的「竹社」，及台灣巡撫唐景崧創立的「斐亭吟社」、「牡丹吟社」等。

詩社盛行，導因於接收初期，因台民反抗激烈，為有效統治，除武力鎮壓外，日本另採籠絡政策。藉頒紳章、饗老典、揚文會及鼓勵詩會等活動，拉近與台灣仕紳的距離，並圖以漸進方式消滅漢文化。受此影響，台灣各地經常舉辦詩會聯吟，報章雜誌亦大量刊載詩作，傳統詩作唱和，幾成人際應酬最

佳媒介；甚至酒樓藝旦亦多能作詩、吟詩，詩社發展成乃為日治時期的重要文化現象。據統計，日人治台50年間，台灣有詩社261社（見《台灣詩刊概述》，蕭蕭）。

日治時期各地詩社爭先成立，高雄市亦不例外，大正十一年（1922）創於左營的「屏山吟社」，為其中之一（註3）。據王玉輝先生的研究論文指出，當年《台南新報》曾報導，王寶藏、趙劍樵等人成立詩社的消息，報導云：「高雄舊城街趙劍樵、王寶藏、李銀濤、洪金榜四氏為鑑近來各地韻學大興，有如雨後新筍之概，乃…，假該地公學校，組織一屏山吟社，以詠風月，互相切磋，洵韻事也。…」當時，王寶藏有詩，以證當日詩社成立情形，詩云：「屏山此日集吟朋，徹夜敲詩雅會興，允與蘭亭同韻事，何妨擊鉢剪秋燈。」

屏山吟社之名，取自「屏山書院」，據《高雄市志》記載：「當時左營區亦有屏山吟社，為王寶藏、王中滿等所創立，係以屏山書院之傳統而名。」另據《高雄縣志稿》轉述，清道光三年（1823），〈鳳儀書院木碑記〉：「邑舊治（即左營）有屏山書院，延山長以課童。置產可得息金二百餘供脩脯，官司之；兵燹之後，變成廢墟。」「屏山吟社」成立後，雖見諸報端的擊鉢紀錄不多，且活動多為社員間的吟詠酬唱，及與他社聯誼，可謂是純粹「以文會友」的雅集。之後在屏山地區，陸續也有其他詩社成立，

如「左癡吟社」、「屏嵐吟社」、「鵬社」等，由詩社成立相關資料中，我們或多或少可知半屏山下傳統詩文之發展。

現代台灣文學

現代台灣文學界定，雖各有主張，一般以日治時期1920年代，由資產階級與知識份子領導的民族運動開始，較為人熟知的是，蔣渭水於1921年成立的台灣文化協會。戰後，面臨政經情勢轉變，與白色恐怖、現代主義論戰等過程，而使現代的台灣文學有更明顯的主張。如以年代劃分，則大約可分為50年代「反共文學」，60年代「現代主義文學」，70年代「鄉土文學」，與80年代「多元化文學」，90年代「族群文學」等。

日治時期的台灣文學，主要描寫無產階級受剝削及被殖民經驗，葉石濤先生將它分為「搖籃期」（1920~1925）、「成熟期」（1926~1937）及「戰爭期」（1938~1945）。日治時期的重要作家有賴和、楊逵、吳濁流、張文環、呂赫若、龍瑛宗等人。搖籃期，著重思想啟蒙及白話文運動，而有新舊文學爭論。舊文學雖得日本支援，但仍抵不住潮流衝擊，而由革新派主導文壇。隨著局勢改變，另一波思潮，在一次大戰後的世界經濟大恐慌及殖民者對台灣人民的



剝削後出現。此時，因農村生活凋敝，促成了農民覺醒及農民組合的成立，文學作品則充滿社會主義色彩，強調大眾文藝，反映殖民下的農村生活，是為成熟期。1937年，日本發動戰爭，積極推動皇民化運動，台灣的國家想像與殖民地問題，成為文學工作者的主要思考。

「反共文學」（1945~1956）：日本戰敗後，台灣島內的漢文化逐漸取代日本文學。1949年，國民政府撤退台灣，在反共抗俄政策下，整軍經武，一心備戰。藝文方面，設「中華文藝」、「軍中文藝」等獎，鼓吹戰鬥意識，倡議生聚教訓，積極武裝戰鬥文學，此期的文學走向，遂為反共文學所主導。著名軍中作家，有朱西寧、司馬中原等。

「現代主義文學」（1956~1973）：隨著韓戰結束，美國協防台灣，政經情勢漸趨穩定，美式生活、西方文化及現代主義大量引進台灣，影響了新一代年輕人。現代文學和存在主義的虛無精神，正好迎合他們對低沉時代的無奈感。1966至1973年，則是西化反省期，70年代的台灣，正處經濟高度發展與社會轉型期，現代主義文學所表現的西方文明已無法解釋當時的社會現象，作家開始修正現代化時期的消極作風，轉而面對轉變中的社會現實，作品中傳達強烈的社會意識，以小人物的生活反映時代。著名作家有王禎和、黃春明、陳映真、王拓、七等生、

尉天聰、施叔青等。

「鄉土文學」（1973~1980）：在現實的國際情勢下，台灣先後遭遇與美斷交、釣魚台及石油危機等事件。作家對因過度西化而導致喪失傳統文化自信，加上台灣面臨的處境及日益嚴重的社會問題，有了前此未有的覺醒。文學上也產生所謂「鄉土文學論戰」，這是台灣文學史上最重要的一次檢討，也影響日後台灣本土意識的興揚。其他藝術，如舞蹈（雲門舞集）、音樂（民歌）、美術（如洪通、朱銘）、戲劇等，亦在此波潮流中，顯現出文化尋根的呼籲。

「多元化文學」（1980~）：政治解嚴，旺盛的生命力表現在繽紛的台灣文學上，多元的、不同流派的作品紛紛出現，如「女性文學」、「都市文學」、「政治文學」，甚至「同志文學」等。90年代之後，本土意識強烈，各不同族群如原住民書寫等興起，「族群文學」成為多元文學的特色之一。21世紀，科技發展的狂飆年代，網際網路的出現顛覆了傳統的寫作與閱讀模式，所謂「網路文學」更已占有一席之地。

現代的台灣文學，一路伴隨政經情勢發展，不僅豐富而且多元，其中有許多影響深遠的寶貴篇章，更與屏山地區關係密切。可說除濃厚的傳統詩文氣息外，在不同階段的現代台灣文學史中，屏山地區亦有令人激賞的呈現，以下僅舉三例，試為代表。

文學家葉石濤

日治時代後期，因推動皇民化運動，規定台灣人民須著和服、習國語（日語），同時禁止中文報刊印行，漢文化受到相當程度的壓抑。終戰之後，國民政府接收台灣，漢文化始再度興盛。此時，一些活躍於日治時代的台籍作家，除少數曾習中文者外，因習慣使用的語言文字差異，多數頓失發表舞台，但心中那股強烈的創作慾望，卻也使他們更努力學習中文寫作，並忍受學習過程中所帶來的挫折與失望。這些作家以北部的鍾肇政及南部的葉石濤等為代表。

葉石濤，人稱「葉老」，大正14年（1925）生於台南府城，橫跨日本、國民政府兩個政權。白色恐怖時代因「知匪不報」坐牢3年，後蟄居左營，並在橋頭鄉的甲園國小任教，達26年。其回憶錄—《從府城到舊城》中，將左營視為第二故鄉，橋頭則是第三故鄉。退休後過著刻苦淡泊生活的葉老，仍執筆寫作，他堅持文學和思想必須反映台灣現實，對台灣作家有著深切的期許，也為台灣文學奉獻畢生心力。

中學時即廣泛閱讀世界文學名著的葉石濤，於日治時期的1940年代，開始文學創作。戰後，因政治及文字轉換因素，中斷寫作，後以精讀《紅樓夢》學習中文，改用中文寫作。1960年代中期復出文壇，全心投入台灣文學創作，1965年發表〈台灣的鄉



▲ 葉石濤先生服務26年的橋頭鄉甲園國小。

土文學》，開始寫作家作品論，從此，文學評論理論與創作並行。他的小說和大量論述，傳承了楊逵、張文環、李赫若等人的文學精神，充滿「台灣意識」、「抵抗精神」，具韌性、使命感和十足生命力，是台灣精神的重要表徵。1987年，葉石濤將70年代鄉土文學論戰後重見天日的資料，加上累積多年的研究，出版《台灣文學史綱》，為第一本台灣人自己撰寫、縱論台灣文學發展的專書，為研究台灣文學史必讀之書，對台灣文學研究，意義重大。許多研究者強調，如無葉老對在台灣發展的文學正以「台灣文學」之名，今日台灣文學史或仍妾身未明。





▲ 1950年由高廠同仁創刊的「拾穗月刊」(圖為第二期、第六期、民國56年新年特大號)。

葉老曾獲府城文學貢獻獎、高雄縣文學貢獻獎、高雄市文化獎、台美基金會人文貢獻獎、中國時報文學獎、真理大學台灣作家牛津獎，及巫永福文學獎、鹽份地帶文藝營文學貢獻獎等多項獎項肯定。1999年獲成功大學文學博士，當年並舉辦「葉石濤文學國際學術研討會」，2001年更獲國家文藝獎。2008年，「葉石濤全集」出版，這些獎項與榮譽，都是葉老多年辛勤筆耕所獲致，也是對一位終生奉獻的台灣文學作家所應有的肯定。一生為台灣文學奮戰不懈的葉石濤，著有《臺灣文學史綱》、《臺灣鄉土作家論集》、《羅桑榮和四個女人》、《走向台灣文學》、《紅鞋子》等評論及小說四十餘本。其在台灣文學史的地位與影響，自有史家評斷，但毫無疑問，他是半屏山下獨一無二的國寶級文學家(註4)。

拾穗月刊

曾獲金鼎獎肯定的拾穗月刊，是份綜合性文學雜誌，創刊於1950年5月，由一群服務於高雄煉油廠的同仁在閒暇之餘編輯而成，由當時的廠長賓果先生任發行人。令人惋惜的是，賓果廠長卻在創刊號出版的第4天，因試驗80號汽油不慎爆炸，因公殉職。之後，拾穗月刊乃由胡新南、張明哲等諸位先生繼任發行人，主編則為馮宗道先生(據馮宗道回憶：勝利後中國石油公司成立，我被調到台灣的高雄煉油廠，參加自轟炸廢墟中重建工作。在此期間，我和廠內幾位愛寫作的同人，業餘創辦拾穗月刊，在台灣小有名氣。我擔任主編十五年)。拾穗月刊以翻譯自然科學、音樂藝術、經濟等作品為主，同時對外徵稿，文學則有小說、遊記、傳記、影劇、新詩等。月刊於1977年獲雜誌類金鼎獎，1998年停刊。

拾穗月刊在文藝雜誌缺乏的年代，是許多人追求知識的重要管道，對當時的科學、藝術等知識的傳播，及文學園地的提供，貢獻卓著。「拾穗」，取自米勒名畫，描寫三位農婦低頭拾取田裡收割後的麥穗，遠處尚有整車的金黃色麥子，畫面色調柔和，充滿田園之美。小麥為西方人的主食之一，刊名「拾穗」，或有希望能成為讀者的重要精神糧食之意。而拾穗月刊的確也做到了，雲門舞集創辦人林懷民就曾回憶在資料闕如的高中時代，只能從拾穗雜誌的現代舞譯介中，獲取相關知識，以滿足其對現代舞的想望，由此可以想見，拾穗月刊對那個時代知識份子的影響。

一份優良刊物的創刊，曾承載著許多讀者的期許，而其停刊，也總令人感到些許遺憾。在充滿剛硬線條的煉油廠，能編出如此受人歡迎的軟性藝文刊物，更是令人倍覺格外珍惜。未知高雄煉油廠的圖書館，或廠內同仁有否收藏此份刊物？如有？應予妥善保存，如沒有？則應積極蒐集，因為那是高雄煉油廠發展過程中，極其珍貴且重要的文化資產。

眷村文學

「眷村文學」，其實是個籠統的名詞，其形成要從1950年國民政府在中國戰敗、轉進台灣之後說起。當時部份來自軍旅的作家，因甫從與共產黨交手中撤退，不如意的淪陷遭遇與無情的戰爭經歷，深深地烙印在他們



▲ 眷村的形成有著特殊的歷史背景（圖為明德新村）。

心中。反共大陸，解救同胞，成為他們唯一的信念。而他們的下一代，在台灣則有了新的生活經驗，這種二代間思維轉折所產生的挫折與矛盾，經過沉澱後，透過不同方式的文字書寫，便形成了文學作品，也成就了所謂的「眷村文學」。

眷村的形成，有著特殊的歷史背景，是台灣近代史中不可或缺的一頁。隨著國內政經情勢及兩岸關係的轉變，眷村的封閉性格早已不再，竹籬笆的象徵意義亦漸褪色。就歷史回顧言，眷村文化形成，自有一定的歷史位置，以文學論，1954



年，國防部設軍中文藝獎，配合推動國軍文藝運動，一時軍中創作風氣大盛，反共與愛國則是主要創作內容，因此這些作品被稱為「反共文學」或「愛國文學」。80年代後，由生於斯長於斯的「外省第二代」，特別是眷村子弟，透過小說等不同形式，描述眷村生活點滴，及反思已被顛覆的「反共必勝，建國必成」神聖信念，所寫的所謂「眷村文學」作品，在台灣文學發展過程中，更是相當重要的一環。

儘管後人對所謂的「反共文學」或「眷村文學」評價不一，但它在台灣文學史中確曾捲起浪頭，引領一時風騷。

《創世紀》詩刊

台灣文學的反共時期，正值國民政府全力反共抗俄階段，當時全台各軍事單位及岡山、左營、鳳山等軍事重鎮，有許多興趣寫作的「軍中作家」，他們以白話文體，從事散文、小說或新詩創作。

1954年10月，一些在左營服役的青年，如洛夫、張默、亞弦等人，共同創辦了「創世紀」詩社。當時他們提出三大主張：確立新詩的民族陣線；建立鋼鐵般的詩陣營；提攜青年詩人，徹底肅清赤色、黃色流毒。他們以超現實主義的象徵精神，描繪戰火經驗與對戰爭的反省，強調新詩應是「美學上直覺的、意象的表現」，及「形象第一，意境至上」。這些有理想的年輕人主張「確立新詩



▲「創世紀」詩刊創社社址—昔日為左營軍中廣播電台。

的民族陣線，掀起新詩的時代思潮」（《創世紀》發刊詞），充滿著濃烈的反共意識及時代性格。當時的社址，就設於他們的工作地點——「左營軍中廣播電台」（現為漢聲廣播電台高雄台），位址在左營「明德新村」。當初以刻鋼板、油印方式印行《創世紀》詩刊，表達年輕詩人們對新詩的熱愛，也散佈他們的理想和新詩的種子。

60年代之後，「創世紀」詩社以更徹底的、全面西化的超現實主義取代了「現代派」的詩壇位置，擔當了台灣詩壇最前衛的角色。在台灣現代詩史中，占有一定地位的《創世紀》詩刊，於1969年停刊，1972年復刊，改名《創世紀詩雜誌》，為季刊形式，並持續發行至今。歷經不同主編，調整

詩刊走向的《創世紀》詩刊，是少數歷史悠久的元老級詩刊之一。

台灣文學，經歷了反共文學、現代文學、鄉土文學、本土和多元化文學等，至90年代，則強調以台灣土地、人民為創作根源，這段精彩的發展過程，一直環扣著台灣的政經情勢。展讀那段一切為反共的歷史，到今日台灣研究成為顯學，在多元文藝環境下，現代詩的風華雖已不再耀眼，但半世紀前，創刊於左營的《創世紀》詩刊，卻是台灣新詩發展的主要刊物之一；《創世紀》詩人，也接續萌芽的台灣詩壇，成為傳統與現代的重要轉換者。

工廠人—勞工文學的創始

戰後台灣，在戒嚴體制氛圍下，工農兵題材的寫作被視為禁忌。1970年代，半屏山下，楊青矗卻開風氣之先，陸續寫出《工廠人》、《廠煙下》、《工廠女兒圈》等膾炙人口的小說。他為社會弱勢執言，寫出勞苦大眾的生活與心聲，也喚醒勞工意識。他透過文字，點出由農業社會過渡到工商業社會，因勞動法令闕如，所隱藏於勞資間的種種不平等，也寫出身為工人的無奈，因而被譽為「工人作家」，為工人小說先驅。這類的寫實主義作品，在台灣文學史上尤具特殊地位，而更重要但一般人並不知道的是，楊青矗曾於高雄煉油廠服務多年。

曾為工人、作家，西服師傅與出版社老



▲「工廠人」為楊青矗成名小說（封面為畫家李朝進作品）。

闆，以及社會、政治運動者的楊青矗，本名楊和雄，1940年生於台南七股，年少時隨父母遷居高雄。父曾為高雄煉油廠消防員，後在苓雅寮輸油站的一次火警中，不幸因公殉職。他半工半讀完成高職夜間部學業，並以遺族身份入高廠服務，前後計19年。在此之前，為幫忙家計曾學裁縫，擔任過西服師傅。



幼年上過漢學，從事文學後寫過散文、新詩。在高雄煉油廠服務期間，因生活圈鄰近楠梓加工區，又常利用打工機會，接觸其他勞動者，對當時的勞工問題有著深刻理解，而開始撰寫工人小說。1969年發表《在室男》，描寫裁縫少年受酒家女誘惑、初嚐禁果的故事。1971年，發表短篇小說《升》，同年獲吳濁流文學獎，奠定工人作家地位。1978年，以黨外身分競選工人團體立委，因台灣與美國斷交，選舉中止。隔年，美麗島事件爆發，楊與王拓被捕，坐牢4年。1983年出獄，因不能復職，移居台北發展，但仍未忘情民主運動，曾參與民進黨前身「黨外公共政策會」。1985年，應邀至愛荷華大學國際作家計畫研究。1987年，任台灣筆會首屆會長，積極推動台語文教育及讀本編纂。其文學具國際知名度，短篇小說不但被譯成英文發行，作品亦屢為國內外研究生選為論文題目。

從事文學創作、推廣台灣文化卓有成就的楊青矗，除吳濁流文學獎外，亦曾獲母語辭典及教學研究著作獎、南瀛文學獎、台美人文科學獎、文化薪傳獎及吳三連文學獎等，是出身高雄煉油廠的重要作家。屏山火炬仍然照耀，鄰近加工區的馬路上，依舊川流著早出晚歸的勞苦大眾。隨著勞動意識的提升，爭取勞工權益與保障工作權永遠是勞動者向政府及資方提出的主要訴求。30幾年前的勞動經驗，是楊青矗成為工人作家的重要元素，也開啟他勞工文學的創作契機。如



▲ 屏山景致是柯旗化先生小學時代常摹寫的題材。

今，楊青矗曾服務過的高雄煉油廠，正處於轉型與關廠的紛擾中。走入勞動者的場域，勞動條件仍待改善，而今後的屏山之下，誰來接棒，寫出勞動者的心聲！

文化鬥士—柯旗化

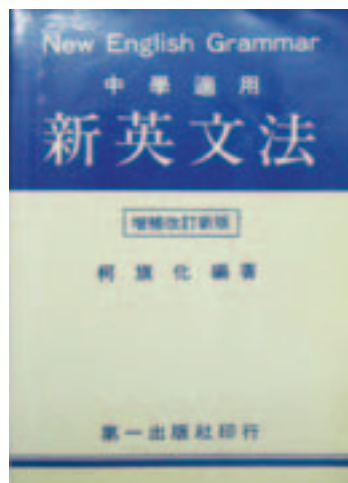
柯旗化（1929~2002），生於左營，父善化人，母旗山人，故取名「旗化」。柯旗化畢業於日治時代的左營公學校（今左營國小）、高雄中學，1946年，考取省立師範學院（今台灣師範大學）英語科。大學生活及英美文學的洗禮，開拓了他的視野與知識。畢業後曾任美軍顧問團翻譯，並任教高雄市立女中，是位出色的英語學者，著作《新英文法》，曾嘉惠無數學子。或許是台灣歷史對知識份子的嚴苛考驗，柯旗化於風聲鶴唳的政治氣氛中，無端被捕，兩度入獄，共被

監禁17年，耗去生命中的精華歲月。

1951年，柯旗化被查獲擁有唯物辯證法書籍，以「思想左傾」被送至綠島感訓，1953年釋放。出獄後，柯旗化復職，回高雄女中，隔年結婚，並專注英語教材研究與書寫。期間曾開出版社，先後出版《初中英語手冊》、《初中英文法要訣》及《新英文法》等10數種。其中，1960年出版《新英文法》，適逢實施九年國民義務教育，大量英語學習人口產生，其清楚的文法整理、生動的例句，吸引無數學子青睞，出版至今40餘年，再版100多次，成為台灣英語教材中典範之作，估計銷售已逾百萬冊以上，成為兩個世代台灣人學習英文的集體記憶。

1960年，雷震案撼動台灣社會，柯旗化以「預備叛亂」罪再度被捕，判刑15年，移送綠島服刑，此一遭遇也更加強他的反抗意識。1976年出獄後，台灣民主化與本土化運動風起雲湧，柯旗化以政論、文化出版、社會運動、詩人等身份，投身其中。

從小喜歡閱讀的柯旗化，小學時即常投稿及參加徵文比賽，蕃薯、半屏山、水牛是常寫的題材。筆名明哲的他，創作不輟，先後出版小說集《南國故鄉》（1969），詩集《鄉土的呼喚》（1986）、《母親的悲願》（1990），及長篇自傳體小說《台灣監獄島》（1992）。作品充滿強烈鄉土意識及批判精神，詩作〈母親的悲願〉，即為紀念於228



▲ 柯旗化所著之新英文法，為兩個世代台灣人學習英文的集體記憶。

事件中犧牲的學長余仁德而作，作者以當事人母親角度書寫，悲傷外，也對執政者提出控訴。

1986年，柯旗化創辦《台灣文化》季刊，努力宣揚台灣文化，鼓吹台灣意識，終因批判尖銳被禁，但他並未退縮，反而積極為文批評時政。1992年，以日文撰寫的《台灣監獄島》於東京發行（2002年譯為中文），此書記錄其苦難的生命經歷，描述日治時代日本對台灣人的不公平待遇，戰後國民黨統治、228事件、17年政治冤獄，及出獄後所從事的各項文化活動等，顯露其一生愛護台



灣的堅定信念。

晚年罹患帕金森症的柯旗化，2002年1月，因不敵病魔辭世，享年73歲。原本只是單純英文教師，卻因時勢而受難，但他並未將受難經歷化為政治資本，反而投注心力於台灣文化，可說是人文主義者的典範，也因為文章「都是帶有強烈鄉土意識及批判立場的抵抗之作」（柯旗化語），故被尊為「文化鬥士」。更誠如陳永興醫師所言：「對於他所代表承受的上一代台灣人苦難，我覺得這一代的年輕台灣人永遠不該忘記。…是他們為我們背負了十字架，今天我們才得以享受人權、自由、民主、法治的果實」。

台灣文學館

2003年冬，全國高中職首座「台灣文學館」，在校長林義全及國寶級文學家葉石濤先生共同剪綵下，於左營高中誕生。該館設立目的，在蒐集台灣文學書籍、資料與文物等，以供教學及研究，並作為學生進入相關科系的輔導資源。此一珍貴資源同時也提供高雄市各高中職校，故它不僅是左營高中的文學館，更是大高雄地區的文學館。

目前該館收藏有南台灣名作家，如葉石濤、彭瑞金、鄭炯明、曾貴海、鍾鐵民等人作品及手稿，並有台灣前輩作家吳濁流、楊逵、鍾理和等放大圖像，以及台灣農業社會古文物，讓學生置身其中能有更深的體會與印證，以增進學習效果並加深印象。

傳統戲曲

傳統戲曲，指隨閩粵移民傳入，在台灣特殊風土人情醞釀下，所形成具地方特色的表演藝術。其發展與民間信仰關係密切，演出常附於廟會中，有儀式性重於藝術性的特質，也是早期民間的普遍娛樂。

自明代移民始，至日治末期，傳統戲曲多為自然形成，受政治影響較少。1937年，中日戰爭爆發，日本推行「皇民化運動」，禁傳統戲曲，改演皇民劇，傳統戲曲受壓抑。戰後雖有喘氣機會，惜時間不長。1947年，228事件發生，社會動盪，政府採高壓統治，台灣進入白色恐怖時期。威權統治下，台灣文化成為禁忌，傳統戲曲再次受創。1951年起，政府以改善社會風俗為由，限制地方戲劇表演，許多歌仔戲、布袋戲團甚至配合演出「反共抗俄」愛國戲碼，藝術成為思想與政令宣導工具。

隨著經濟發展，社會轉型，人民生活富裕，各類娛樂消費日增。1962年，台灣電視公司開播，1969年，中國電視公司成立，聲光俱佳的節目迅速取代傳統戲曲。雖有名噪一時的楊麗花歌仔戲與黃俊雄布袋戲，但因政府推行國語文實施計畫，限制台語節目播出，傳統戲曲加速沒落。

80年代初，「大家樂」賭博遊戲盛行，廟宇間求神「逼明牌」者，絡繹於途。中彩信

徒常以演戲方式酬神；此期間陰廟翻修，脫衣舞秀蓬勃，傳統戲曲亦蒙其利，劇團演出場次激增，傳統戲曲似有復甦趨勢。後愛國獎券停止發行，賭風冷卻，傳統戲曲再告沒落。80年代末，政治民主，本土意識提升，傳統戲曲漸受重視，但因主客觀條件未能配合，傳統劇團因經營困難及後繼無人，已臨失傳危機。如傳統南管已無職業演出，歌仔戲則穿插流行歌曲、熱情艷舞與色情對話等，多數布袋戲團則兼播電影，傳統戲曲處境之艱，可見一斑。

近60年來，本土藝術幾乎處於被壓抑狀態。現代年輕人對傳統戲曲非但一無所知，甚至鄙視。傳統戲曲除觀眾少，亦乏優秀演員、編導、技術、音樂等人才。因此，人才養成、技藝傳承等，皆為當務之急。近來，在一波波的文化反省思潮中，傳統戲曲似有漸獲重視跡象，許多優秀的藝術家相繼投入傳統戲曲保存工作，應屬難得的契機。在此，期待政府能多為傳統戲曲制定相關政策，也期望各演藝團體繼續為傳統藝術努力，更盼你我多予支持。

傳統戲曲種類

台灣的傳統戲曲可分大戲、小戲及偶戲等三類。

大戲，由真人扮演，藉曲折劇情反映人生。有南管戲、九甲戲、亂彈戲、四平戲，及歌仔戲、客家採茶戲和京戲等，是文學與

藝術的綜合體。

小戲，由民間歌舞、說唱藝術發展而成。演員簡單，內容即興逗趣，無固定演出舞臺，具濃厚鄉土色彩，常以陣頭形式演出。可分歌舞性與娛樂性較強的「文陣」，如牛犁陣、牽亡歌陣，及打七響、桃花過渡等，及帶武術表演的「武陣」，如宋江陣、高蹺陣、跳鼓陣、獅陣、龍陣等。

偶戲，以操弄「偶」來表達故事，可分木偶與影偶戲，有傀儡戲、皮影戲和布袋戲等。影偶戲常以厚紙或動物皮革鏤雕，並利用服飾、臉譜形塑人物性格。其造型為平面側影，利用燈光反射，將影像顯現於窗影之上。木偶戲的頭、手，多用木頭雕製，再披戴衣冠服飾。

布袋戲

布袋戲為偶戲的一種，由手掌操弄表演，又稱「掌中戲」。早期，泉、漳州移民帶來原鄉神祇，在拓墾穩定後，開始建廟奉祠，每逢神明生日，常舉辦迎神賽會，廟埕前則重金禮聘原鄉劇團演出，布袋戲即為其一。從原鄉到他鄉，在因應台灣的特殊人文風情下，逐步發展出充滿活力、具地方色彩的「台灣布袋戲」。有清以來，布袋戲有莫大的改



變，如由泉州引進的「南管布袋戲」，漳州引進的「潮調布袋戲」等，均豐富了台灣布袋戲內涵。

1895年，甲午戰爭，台灣割讓給日本，中國戲團漸由本地劇團取代。此時的演師仍因襲傳統風格，然因南管樂師逐漸凋零，後場改採北管音樂，而發展出明快熱鬧的「北管布袋戲」。日本統治後期，行「皇民化」運動，只許演出「皇民化布袋戲」。日本戰敗，台灣布袋戲始恢復原有風貌。

1950年代，為配合政令及反共抗俄國策，曾推出著現代服裝的「反共抗俄布袋戲」。1960年代左右，布袋戲進入戲院商業演出，推出劇情天馬行空，運用聲光技巧的「金光布袋戲」。1970年，「金光布袋戲」躍上螢幕，成為「電視布袋戲」，轟動武林、驚動萬教的「雲州大儒俠—史艷文」，更使全台陷入瘋狂，後因被政府以妨害工農作息為由而停演。1990年代「霹靂布袋戲」崛起，吸引知識分子、學生、青少年等族群，並成為公眾討論的「霹靂現象」。2006年，布袋戲被選為台灣意象代表，霹靂布袋戲系統也正式進軍美國。

高雄地區的布袋戲發展

融合文學、音樂、美術、雕刻及刺繡、特技等創作的布袋戲，是最具本土色彩的地方戲曲。布袋戲於19世紀中傳入台灣，歷經百年發展，就音樂運用言，可分南管、北管、



▲ 布袋戲結合雕刻、刺繡等藝術創作。

潮調等。人物系統，則有園、閣、新世界等門派。「園」，以虎尾黃海岱「五洲園」為代表，其直系子弟發展出當紅的霹靂布袋戲。西螺鍾任祥「新興閣」則開啟「閣」派傳承，也訓練出許多布袋戲班，「新世界」則發展於南投。包含高雄在內的中南部布袋戲界，有所謂五大柱，其中「岱」指黃海岱，「祥」指鍾任祥，「仙」指關廟玉泉閣黃添泉，「田」指麻豆錦花閣胡金柱，「崇」指東港盧崇義。

高雄地區布袋戲本土化，約始於1912年，當時日本對本地文化仍採懷柔態度，傳統戲曲演出並未受太多限制。1937年，中日戰爭爆發，日本積極推行「皇民化運動」，大部份戲團停止演出，園、閣等門派逐漸形成。因於自然發展，此時的布袋戲，不論型

式、演技及戲碼均有變化。型式由傳統籠底戲衍生至北管布袋戲，演技則由文戲演變為武戲，戲碼亦從師承先輩的古典戲目，轉為改編自通俗演義、章回小說、武俠小說等，甚至發展到後來的自創劍俠戲等。

光復初期的傳統北管布袋戲，及1960至70年代左右金光閃閃的「金光布袋戲」，基本上乃由上述門派相傳而來。「金光布袋戲」流行於農業社會邁入工業社會之際，此時電視尚未興起，台灣大小鄉鎮幾乎都有專演布袋戲的戲院。當時高雄市鹽埕區極負盛名的「富樂戲院」，即是上演家喻戶曉的黃俊雄布袋戲—「六合三俠傳」的戲院。在內台布袋戲的全盛時期，高雄市專（兼）演布袋戲的戲院，即有12家之多。位於左營的有「左營大戲院」及「興隆大戲院」（註5），演出戲碼為關廟玉泉閣黃秋藤的「怪俠紅黑巾」、「南俠風雲」等。1970年，黃俊雄電視布袋戲播出，戲院內台布袋戲漸走下坡，終至銷聲匿跡，走出野台。1980年代，台灣經濟起飛，新興傳播媒體及刺激的娛樂大量出現，戲院漸為歌舞團、電影所據，傳統內台戲式微，老藝師們紛紛轉行放映電影或兼職綜藝團。

全盛時期的高雄地區，約有3、40團的布袋戲團，不管是內台或外台，他們的賣力演出，豐富了許多人的年輕歲月。如今布袋戲雖已隨多樣化休閒而漸式微，但高雄地區仍有10多個在地戲團，秉持先師優良技藝，為

延續傳統文化而努力不懈。其中屏山地區有右昌的「五洲清振閣」布袋戲團，該團創立於1967年，團主及主演為李振昌先生，主要演出戲碼為「天上三俠」與「五爪金鷹」等。

南管曲藝

南管戲，指以南管演唱的戲曲，為中國古老劇種，融合宋代古樂與民間歌舞，源於泉州而流行於漳、廈，後隨移民傳至台灣。由於歷史悠久，師承謹嚴，口傳心授，至今仍保有獨特質樸的原始面貌，其音樂悠雅纏綿，令人沉醉。南管又稱「南曲」、「南音」等，樂器以絲竹簫絃等為主（洞簫、二絃、三絃、琵琶），表演內容可分為「譜」、「曲」、「指」三類，「譜」為演奏曲，「曲」為供演唱之單曲，「指」，有譜有詞，可奏可歌。

據傳南管曾獲康熙青睞，西元1713年，康熙60大壽，吳志等唱於御前，因音韻清麗流暢，玉潤珠圓，深為康熙所喜，賜予九曲黃龍傘、金絲宮燈，及「御前清客」殊銜。南管演奏有「足踏金獅」習俗，據說往昔因樂師坐太師椅演奏南管時，為方便須盤腿；康熙以盤腿不雅，乃將其墊腳金獅取出，供樂師使用，並相沿至今。目前南管曲館，皆備金獅四



尊，供演奏者踏腳。南管傳入台灣後，流行於澎湖、嘉義、彰化一帶。清・郁永河《裨海紀遊》有「肩披鬢髮耳垂璫，粉面紅唇似女郎，媽祖宮前鑼鼓鬧，侏離唱出下南腔」之描述，可見清初台灣南管已頗盛行。日治時代，一度禁止設館，戰後，南管多以曲館形式流傳，演出活動甚少。全盛時期，南管社團曾遍及全台，其中以鹿港為多。目前活動力較強者，北部有台北「閩南樂府」與「漢唐樂府」，中部有鹿港「聚英社」、「雅正齋」，南部有台南「南聲社」等。其中，「南聲社」曾應邀至法國演出，獲得熱烈迴響。

南光社

南光社，為右昌元帥廟支持成立的業餘南管樂團，成立於1985年，為高雄地區少數的南管團體之一（1994年，彰化縣舉辦全國文藝季，高雄地區參與表演南管團體僅左營「集賢社」、鳳山「醉仙亭南樂社」等）；成員來自社會各階層，有退休教師、公民營機構從業人員、家庭主婦等。目前南光社館東（團長）為服務高雄煉油廠的洪進益先生。由於經費來自元帥廟，故演出以配合廟方活動為主，偶爾亦赴其他廟宇贊助演出，或與同好交流。

臺灣豫劇團

台灣為典型移民社會，四百年歷史中，歷經荷西、明清、日治等不同時期，傳統戲曲發展迭經波折。1949年，國民政府遷台，



▲ 台灣豫劇團為半屏下唯一的豫劇團（圖為位於左營實踐路的團址）。

大量軍民擁入台灣，為讓來台的軍中弟兄得以排遣苦悶的軍旅生活，政府除成立軍中康樂隊（藝工隊）外，在慰藉軍、眷思鄉之情、延續中原正統文化，及鞏固忠誠思想等思考下，分別於不同軍種成立劇團，如「陸光」、「海光」等國劇團。

在此種特殊環境下，左營海軍陸戰隊飛馬營區，也成立了以中國河南梆子為表演內容的豫劇隊。其前身為創於越南富國島的「中州豫劇團」，1953年，在陸戰隊支持下，於左營落地生根，稱「飛馬豫劇隊」，隸國防部。40多年來，從草創到壯盛，一路陪伴軍眷渡過思鄉歲月。隨著政經情勢改變與時代變遷，完成階段性任務的各劇團，軍方色彩漸趨淡化。豫劇隊於1996年改隸教育部，

為國光劇團附屬團隊，稱「國光豫劇隊」，軍中劇團身分消失。2008年，改隸文建會，更名「臺灣豫劇團」。劇隊改隸後，展現全新風貌，是家喻戶曉的表演團隊。每次演出均獲觀眾極高評價與熱烈迴響，同時劇團腳步也伸向國際舞台，曾數度應邀赴美加、英國、香港及中國大陸等地演出，將傳統戲曲的美學風格呈現在國際友人面前。

創團已有50幾年歷史的「國光豫劇隊」，已傳至第三代，不但保留豫劇在台基石，也培養出名角—「豫劇皇后」王海玲（曾獲第六屆全球「中華文化藝術薪傳獎」傳統戲曲獎，第四屆「國家文化藝術基金會文藝獎」戲劇類獎等）。由軍中躍上國家劇院及國際表演舞台的「臺灣豫劇團」，是少數在台發展成功的中國地方戲曲。在其他軍中劇團因漸失勞軍功能而改組解散或合併情況下，作為半屏山下僅有的豫劇團，多年來能日益發揚光大，且獲選為高雄市2009年世運會文化代表團隊之一，實屬難能可貴。

屏山舞影—左營高中舞蹈班

左營高中，位於半屏山下，1946年成立時，原為初級中學。1959年後，改為完全中學，1970年，改為普通高中，是屏山地區歷史悠久的學府。1984年，左營高中首創高中舞蹈特殊才能資優班。舞蹈資優班研習內容，包含傳統舞蹈、古典芭蕾及現代舞等。此後，舞蹈的藝術之花，開始在半屏山下綻放。



▲ 工廠密集的屏山地區，常被指為環境汙染元兇（前景為停產的水泥廠）。

設立之初，除雲門舞集創始者林懷民等國內知名舞者曾受邀前來指導外，1985年，更聘請國際知名舞蹈家—荷蘭籍的里昂·康寧，擔任客席芭蕾舞教師、編舞及藝術總監。左營高中舞蹈班，在學生、老師努力開拓下，由草創、成長而茁壯。十幾年來，不但在國內外競賽中屢獲佳績，演出地點遍及台灣各地，更曾赴國外參加國際舞蹈節表演，並至香港、日本、韓國、印尼、馬來西亞及澳洲等地表演。每年的年度舞展及畢業舞展，均安排在校內外演出，大多為索票，免費欣賞，非僅豐富了地方的文藝資源，更為



社區的藝術提升，注入新生命。

為國內培養許多優秀舞者的左營中學，是南部舞蹈藝術的搖籃。而半屏山的藝術輪廓，在學生及老師們所舞出的亮麗天空襯托下，益發顯得清晰。

批判的現代畫

半屏山、蓮池潭一帶的山林美景，自古即為文人流連之處，而古厝密集、曲巷通幽的左營，更為畫家們所喜愛。日治時代對台灣畫壇頗有影響的石川欽一郎，已逝前輩畫家劉啟祥，及其他各年代的畫家，均常以左營聚落、半屏山、蓮池潭等地美景為描繪對象。但有些高雄在地畫家，雖仍以半屏山為創作內容，卻充滿了批判色彩。

高雄是港灣都市，也是工業大城，煙囪林立，重工業密集，且多為高污染性產業，如鋼鐵、石化、煉油、水泥等。這些產業雖曾對國家經濟發展多所貢獻，卻也破壞了本地的生態環境，在專家學者、綠色團體大聲疾呼環境保護的重要之餘，高雄的畫家們則以畫筆展開另種方式的批評。

畫家們以黑色線條，在「煉油廠系列」畫作中，繪出塔槽林立的煉油設備，似乎指陳石化業的污染。部份甚至直接以〈被出賣的半屏山〉為題，充滿黑暗色調的畫面中，瀰漫著詭異氣氛和不安的感覺。被挖得滿目瘡痍的山容、高壓鐵塔、廠房、煙囪、大縷的

黑煙及骷髏頭等符號，暗示了工業污染與死亡意象；畫面不但強烈衝擊人們視覺，也徹底顛覆人們對山林的美景印象，充分表達作者對家鄉環境遭受破壞的不滿和反省。而在他們眼中，半屏山成為指控「黑暗年代」的證人，山下的水泥廠和煉油廠則同被列為污染環境的元兇。

如今，水泥廠已停止採礦，礦區綠化亦見初步成效，而煉油廠在政策引導下，未來也將走入歷史。半屏山附近的山林美景，與左營舊城的人文風采，在政府與民間努力下，已逐漸取代了原本蒼茫的天空。

煉油廠的藝文活動

煉油廠的管線與塔槽雖予人生硬之感，但聚集在半屏山下的員工及眷屬，卻也曾為當地注入了相當程度的文化氣息，為澆灌在沙漠中成長的仙人掌，略盡心力。



▲ 煉油廠雖然線條剛硬，卻也充滿文藝氣息。



▲ 社區文化活動常與宗教信仰結合
(圖為支持南光社的右昌元帥府)。



▲ 偌大的煉油廠區將面臨遷廠的命運。

在圖書資源不足、對出版品嚴格審查的年代，高雄煉油廠圖書館藏有部份禁書，亞弦先生曾提及他在左營服役時，就常至煉油廠

閱讀被查禁的中、外書籍。而早年由高廠同仁編輯的「拾穗」月刊，更是一本享譽全國的高水準雜誌。1970年代，以「工廠人」系列小說揚名的小說家楊青矗，即曾在高廠服務過。出自左營部後的水墨名家薛清茂，曾是高廠子弟學校繪畫老師。另外，在全省美展、縣市美展及經濟部美展等藝文競賽中，油廠員工的書法、水墨、攝影等各類作品，更是屢創佳績。有些同仁更在公餘之暇，至美術館擔任志工，不但提升本身藝術修養，也為社會善盡一份責任，油廠員工的藝術表現令人激賞。

對內刊物「廠訊」頗受好評，是員工的重要精神食糧。其他如郵鈔、古董、樹石盆栽、文物收藏等亦甚可觀。同時，更擁有水墨、攝影等各種不同藝文社團。由廠方舉辦的「彩繪煉油廠」寫生活動，已連續舉辦多年，每年均吸引左楠地區數以千計學童前來參加，是煉油廠與社區互動的範例。廠方除補助廠內文藝社團、贊助地方社區文化活動外，也常邀請藝術團體或名人學者蒞廠演出、演講。半屏山下的藝術風氣，並不因部份在地人士對煉油廠的負面評價而消沈，反而更加蓬勃。

社區文化活動

得利於好山好水，加上勤奮的個性，先民們在胼手胝足的歲月



中，慢慢開拓了立足根基。如今，屏山地區已是一片繁榮景象，新舊社區環繞，居民豐衣足食，文化水準提高。在傳統與現代的融合下，社區生活內涵豐富多彩，依附其下的文化活動也日益蓬勃。傳統藝術，如書法、水墨等的研習、比賽、展覽；民俗活動，如各式陣頭、戲曲展演等；其他像國樂演奏、雅石盆栽、插花、攝影等展覽，亦均展現無窮活力，非但提升社區藝文水準，也發揚了地方文化。這些藝文活動，則大都經由寺廟管理委員會主導，巧妙地融入例行祭祀與大型廟會之中，而平時的信仰中心也就成為社區文化中心。

近年來，部份廟宇的慶祝活動在公部門及專家學者精心策劃下，導入了系統的、多元的展演內容。其中，較具代表性的有：1998年，蓮池潭畔的啟明堂，為建廟百周年所舉行的慶祝活動，及千禧年高雄市文化節、後勁甘尾會系列活動。這兩處均由專家學者策劃，協助田野調查，整理並出版地方文史資料，培訓解說人員社區導覽，並有民俗陣頭、地方戲曲、文物展示等相關配合活動。近來發展出的左營「萬年季」，結合了觀光休閒（蓮池潭）與宗教民俗（各大廟宇），已成高雄市最具代表性的重要節慶之一，每年熱鬧登場，均能吸引無數觀光客熱情參與。而後勁更首創社區文物館，陳列社區發展相關文物，其收藏之豐，居民提供展品之熱烈，更令所有參觀者讚嘆不已。陳其南教授且譽其為社區總體營造的成功案例，



▲ 望著密集的聚落，未來有誰會記得曾經有過的藝文點滴？



▲ 結合觀光休閒與宗教民俗，是另種文化的展現（蓮池潭龍虎塔）。



▲ 預計2009年啟用的世運場館，已成當地新地標。



▲ 蓮池潭畔景觀，充滿藝術與宗教風情。



▲ 行過繁華，終究歸於平淡。

曾獲文建會頒獎表揚，也是市政府極力推崇的地方文化館。

透過節目展演與地方文史撰述，使具宗教性質的廟會及酬神行為，成為改變社區形象、提升整體生活品質的重要媒介，是社區文化活動的重要收穫之一。居民在參與過程中，對鄉土歷史、民俗信仰等有了進一步的體認與了解，更激發愛社區、愛鄉土的情懷，這可從後勁社區文物館成立，居民們紛紛提供珍藏文物豐富館藏，以及踴躍參與討論中，清楚得到印證；專家策劃、擴大民眾參與、配合政府文化節等，已成為半屏山社區文化活動的特色。

卷尾語

生活中的點點滴滴，皆為文化累積的重要元素。屏山，走過了一段平靜歲月，而今，甚至在可預見的將來，勢必都要承受環境所帶來的變化。捷運通車，改變了城鄉面貌，開啟了都市現代化的新頁，預計2009年啟用的世運場館，已成地區新地標，這些都將為當地的文化消費帶來全新感受。充滿傳統歷史的屏山地區，亦因注入現代的藝術元素，而有多元層次的展現。幾年後必須面對遷廠的高雄煉油廠，偌大廠區及美麗的日式宿舍區，以及她曾經在地方創造的文化活動，恐將隨





▲ 富歷史感的日式宿舍，將隨著遷廠逐漸淡出人們的記憶。

著時空改變，慢慢淡出人們的記憶。而這些，不論你喜歡與否，它都已經或將會發生！

黑暗來臨，即使再漂亮的身影，都會失去存在的意義。行過繁華，終究歸於平淡。站立屏山之上，遠處聚落密集，遙想舊城風華，但覺年代起伏，而歲月匆匆。山腳之下，車馬依舊如龍，燈火仍然燦爛。祇是，未知多年以後，是否還會有人記得，這塊土地上曾經有過的藝文火花！這，或許就是我想將些許片斷寫下的唯一理由吧！

註1：卓夢采父子為舊城在地人，富文采。試舉夢采及肇昌同題詩作「泮水荷香」，供欣賞比較，「泮水天然十畝塘，亭亭菡萏映宮牆。月明花下香初裊，雨落潭空藕正長。綠葉醉風驚鳥夢，澄波墜粉漾魚忙。幽芳一點無塵到，況是月明夜氣涼。」（卓夢采）；「數仞宮

牆映碧渠，曲塘清澈漲芙蓉。炎曦玉蕊晴波現，香鼻蜂鬚日照初。翠袖驚寒渾欲睡，紅衣待曉倦輕舒。亭亭仙子凌烟渺，解語還看如不如？」（卓肇昌）

註2：沈光文，曾追隨南明諸王（福王、魯王、桂王），明永曆五年（1651），因所乘船隻遭颶風抵台。永曆十五年（1661），鄭成功逐荷蘭人後，不久病歿，鄭經即位，依參軍陳永華建議，設孔廟、立太學，一時文風大興。康熙二十二年（1683），台灣入清版圖，沈光文拒與清廷示好，決心終老台灣，並設帳授徒，懸壺行醫。康熙廿四年（1685）於嘉義市創「東吟詩社」，為台灣文學集社的起源。

註3：據大正十二年（1923）統計，高雄市詩社僅旗津吟社、萍香吟社與屏山吟社等三社。

註4：為文至此，已逾82高齡的葉石濤，正因與病魔搏鬥而住院中，但願「葉老」早日康復。

註5：1953年，剛成立的「飛馬豫劇隊」，於同年11、12月間，亦曾在左營興隆戲院公演。

參考資料：

- 1.高雄文學小百科，高雄市文化局（2006）
- 2.台灣的文學，莊萬壽等，群策會李登輝學校（2004）
- 3.高雄市各區發展淵源（上、下），曾玉昆，高雄市文獻委員會（1993）
- 4.台灣傳統詩社簡介，楊維仁（2000）
- 5.日據時期高雄市詩社和詩人之研究——以旗津吟社為例，王玉輝，碩士論文（2004）
- 6.鳳山縣舊城建城180週年學術研討會論文集，高雄市文獻委員會（2006）
- 7.掌中戲數位博物館
- 8.臺灣豫劇團網站

由經濟部主辦之「2008年台北國際發明暨技術交易展」於9月25日在台北世貿中心開展。本公司煉研所提供多項研發成果及生技產品參展；馬總統於是日親臨本公司攤位參觀，由潘董事長及孔祥雲副總經理等人陪同說明。

攝影：譚鑑誠

RMRI of CPC presented several R&D achievements and many of its bio-tech products in the 2008 Taipei Intl' Invention Show & Technomart sponsored by MOEA. On Sept. 25 the opening day, President Ma yin-jiou visited CPC booth at TWTC in person under the accompaniment of Chairman Pan and VP Kong.





來台參加石油探採技術研討會的大陸中石油(CNPC)王宜林副總經理一行15人，於10月13日前來本公司訪問，由潘董事長及朱少華代總經理分別接待。

攝影：譚鑑誠

Led by VP Y. L. Wang, a delegation from CNPC to attend the Petroleum Exploration and Production Seminar in Taiwan made a short visit to CPC headquarters on Oct. 13. They were cordially welcomed by both Chairman Pan and Acting President Chu.



本公司推行「台灣職業安全衛生管理系統」(TOSHMS)啟始會議及高階主管訓練於10月23日在總公司舉行，潘董事長及朱少華代總經理均蒞會致詞。

攝影：譚鑑誠

To advocate Taiwan Occupational Safety and Health Management System, CPC sponsored an inaugural meeting and the seminar for high-ranking officials at its headquarters on Oct. 23. Both Chairman Pan and Acting President Chu attended the event to extend their utmost regard of the cause.



中油，為環保加油

桃竹苗首座自營加氣站一中壢工業區站慶開業

本刊

為降低二氧化碳排放，分散能源使用，減緩高油價對民生之衝擊，本公司配合政府「油氣雙燃料車（LPG車）推廣計畫」，繼5月15日八堵加氣站正式開業，第七家自營加氣站、同時也是本公司在桃竹苗地區的第一座加氣站一中壢工業區站於9月22日正式啟用，象徵「中油，為環保加油」又一章。

毗鄰中壢工業區，位於中華路與中原路交會口的中壢工業區加油站，成立於民國65年，站區廣達1,500坪，附設洗車機、自助加油區、複合商店、汽車快速保養中心，平均日發油量46公秉（汽油33公秉、柴油13公秉），其中尤以快保中心績效亮麗，今年8月份營業額居全省直營站、總計70座快保中心第六名。吳振金站長表示，儘管營運超過30年，中工站區景觀維護得宜，經持續綠化環境、廣植花木，整潔明亮的站容令人耳目一新；基於「水者，財也」，他巧思佈局，以最小的花費完成魚池造景大作，在往公廁的路上，只見一方寫意空間，漱石小橋流水、魚兒悠遊其間，他從山間野外撿拾回來的紋石及枯木，更為這方空間平添樸拙、滄

桑的層次感；值得驕傲的是，中壢工業區加油站曾於96年獲環保署評為「清淨家園全民運動」團體組優良單位，為全省唯二加油站之一。

油氣兩用站，創三項首例

增設加氣站之開業，使得中壢工業區站成為桃竹苗地區第一座油氣兩用站，結合原本複合式經營旗艦店之優勢，堪稱多功能的「生活補給站」（Life Station），睽其增設經過，可見獨力規劃建造的艱辛。油品行銷事業部桃竹苗營業處桃園零售中心鍾立偉經理指出，「自94年規劃中壢工業區加油站於原大型洗車機用地增建加氣站，5月向縣府提出籌建申請，11月經函復同意增設，即展開

預算編列、建築執照申請、施工、建造、履勘、查驗，在縣府鼎力支持下，去年2月土木開始動工，10月機電進來，至今年9月5日取得經營許可執照，9月22日正式對外營業；大家都是外行，也是第一次接觸，從無到有，全靠自行摸索，期間並派訓人員取得高壓氣體操作證照，站長更前往泰新、八堵、宜蘭、土城及鄰近加氣站同業觀摩了解。」

中壢工業區加油站增設加氣站，計設置一個加氣泵島、兩個加氣車道、一座47公秉儲氣槽及兩台雙槍加油機，可同時為四輛瓦斯車提供加氣服務。鍾經理同時強調，中工站創下三項首例，首先，該站是本公司七座自營站中唯一毗鄰加油站、共用雨棚的一座，此為創舉之一；該加油站所有電路及POS系統線路利用一個晚間時間即遷至加氣站，隔天上午7時準時營業，此為創舉之二；該站也是本公司七座自營站中，唯一使用3S（Service Station System；加油站自動化資訊系統）的一座，氣與油作帳系統連結，此為創舉之三，得自電子商業技術室謝佳玲小姐及施俊仲先生之大力協助，僅借石訊一角致上最深的謝意。

節能又省錢，環保新選擇

由於加油加氣在同一個站區，加氣泵島靠近柴油區，安全格外重要，中壢工業區加氣站除備有消防泵自動灑水冷卻系統、滅火器、消防水槽一座，以及緊急用發電設備一



° 中壢工業區加氣站於今年9月22日正式開業。（照片提供：鍾立偉）



° 加氣站與超柴區相連，中工站創下首例。（照片提供：鍾立偉）



° 中壢工業區加氣站擁有頂級消防防護設施。（攝影：黃萱）



° 一方魚池，為中工站寫意的一角，代表吳振金站長美化站容的創意巧思。（攝影：黃萱）

套，達到世界最頂級的安全防護水準之外；吳站長強調，加氣作業確實依加氣站設置管理規則而行，務請車主交鑰匙、開行李箱檢查以確保安全。受到鄰近同業祭出優惠促銷之影響，中壢工業區加氣站開業以來，日加氣量平均3.6公秉，尚未達到目標值，然標榜「節能、省錢、做環保」的加氣站，符合二氧化碳減排的環保趨勢，將是高油價下大眾另一個聰明的能源選擇，深具發展潛力，後市看好。

展望未來，本公司將持續油氣雙燃料車之推廣，預計自今年至101年規劃全台增設59座加氣站，其中，桃園縣境內將增設6座，

隨著中工站啟用，梅溪站（99年）、工三站、龍岡站（100年）、龜山站、蘆竹站（101年）陸續完成，將滿足市場用氣需求，為桃園縣民眾提供低消費又環保的新選擇。

C

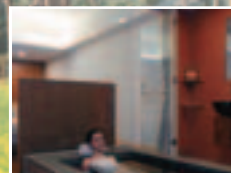
As far as beautiful.

台東，因處後山，所以質樸。
鹿鳴，因為很遠，所以很美。
遺世獨立的桃花源，
位於中央山脈與海岸山脈間的縱谷平原上，
坐擁百草繁花之豔、森林蓊鬱之茂、水氣靈毓之秀，
是您放空自我、舒展身心靈的不二去處。

結合在地觀光資源，
油品行銷事業部東區營業處異業結盟創商機，
台東零售中心提供全公司同仁優惠方案，
以差旅費住宿五星級的鹿鳴溫泉酒店。
寓工作於玩樂，融生活於休閒，
一趟鹿鳴Mountain SPA之旅，
是您縱情山水、樂活人生的最佳選擇。

生活夢想家，好康ㄟ看這！
台東零售中心以最大的熱情，為您預約山中無歲月的美好假期！

意者請電洽台東零售中心089-227820轉205或0910549150林永忠先生
欲知詳情請參見第681期事業報導P.42-45



書市最前線

本月推薦好書：永遠的信天翁

林以晨／油品行銷事業部運輸室

「在鳥類世界裡，有一種像NBA的姚明一樣高大，又擁有喬丹的飛行身手，那會是什麼樣的鳥呢？大洋漂泊者—信天翁，便是這種大鳥，目前所知飛行世界裡，羽翼最長，體型最龐然，飛行距離最遙遠的鳥類。」「當那長達兩公尺多的羽翼張開，迎向天空，每次出發，都是數百公里，不再收翅的旅行。巨大的牠們，如一根羽毛之輕盈。挺著狹長的雙翼，在氣流中逆風漂舉，順風滑翔。無疑的，這是全世界最迷人的飛行。」

推薦書名：永遠的信天翁

本書作者：劉克襄

出版日期：2008年6月1日

出版公司：遠流出版事業股份有限公司

本書導讀：

任職於鳥會的陳照雄，因緣際會下，申請到參與日本鳥島的研究資格，這座世界著名的短尾信天翁保育之地，管制相當嚴格。短尾信天翁之所以成為稀有鳥類，起因於十九世紀末，日本商人發現其羽絨所製成產品品質相當良好，因而大量捕獵、拔取鳥羽，以致其數量由當時的五百萬隻，大量銳減，甚至絕跡。所幸，奇蹟出現了，一位鳥類學家發現，好幾年短尾信天翁掛零的鳥島，竟出現了僅存的幾隻信天翁，於是，日本政府宣佈短尾信天翁為特別天然紀念物，保護行動就此展開，如今，在鳥島已有上千隻。



為了觀察每一個階段的變化，以田中為首的研究團隊，自十月中旬抵達，至隔年春天短尾信天翁離開鳥島，才算任務結束；其主要工作包括記錄如何求偶、交配，各階段鳥類數量，成鳥產卵後鳥蛋的觀察，以及雛鳥的體重磅秤、羽翼測量、腳環標記等。其間，照雄特別注意到一隻名為「大腳」的雛鳥，牠特別頑皮，喜歡獨自散步及探險。

五月中旬，成年及亞成鳥紛紛飛往東方或北方，留下必須自己學會起飛的幼鳥。南風強大而穩定的湧入島內，幼鳥們似乎也感受到離開家園的最佳時機到了，於是紛紛朝傾斜的下坡快速奔跑，藉由奔跑的速度，加速雙翼的飛升之力，宛如一架架輕航機，逐次升空。「大腳」是最後飛行的，但其技巧卻相當高明，儼然就是資優生。短尾信天翁的幼鳥在初次離開時，為了熟悉家園的環境而在島嶼周圍盤繞試飛，沒多久，「大腳」也趕上了其他同伴盤繞的行列。最後研究團隊目送幼鳥朝更遠的海平線飛翔。

回台灣以後，照雄迷上了滑翔翼，到底是喜愛飛行抑或無法忘情信天翁，連其本身也已經混淆了。在滑翔翼教練失事後，他許久未操作滑翔翼，而一封來自彭佳嶼的信，引領他帶著滑翔翼前往這座陌生的島嶼。發信者是一位鳥友，他在彭佳嶼當兵時，撿到一個鳥類的腳環，於是寄給相關專家，也就是照雄。仔細看腳環上的編號，照雄發現，這枚橙黃色澤的腳環是「大腳」的，而撿到腳

環，意味著牠已經死亡；只是，信天翁通常有40年的壽命，而年僅7歲的「大腳」，為何會命喪彭佳嶼呢？幾次的探查，照雄從田中信中得知，曾有一隻名為流浪者的雄性信天翁出現在彭佳嶼，但因沒有雌鳥，專家決定把牠送到鳥島，讓其有機會繁衍後代，或許日後生下的幼鳥，有機會飛回彭佳嶼繁殖，而流浪者正是「大腳」的祖先。

於是，照雄以秋天候鳥南下的名義，申請道彭佳嶼進行調查。他帶著滑翔翼與一位鳥友一同前往，試著體會及想像「大腳」在這個島嶼的心境及感受，最後，他駕著滑翔翼，在島上繞了幾圈，想著「大腳」如何從高空俯瞰這座小島及帶著很大的決心降落，想著滑翔翼教練對飛行的狂熱，於是，在空中繞了一圈又一圈，滿足了，才像「大腳」一樣，慢慢地，滑入小島的懷抱。

作者剪影：

聽過兩場劉克襄先生的講座，他均以短褲搭配T-shirt現身，和一般作家給人溫文儒雅的氣質很不相同；如果要用一位大家熟悉的人物來形容他給我的感覺，大概就是陳昇吧！擁有不受社會制約的自由靈魂。師法自然的他，寫過許多與自然相關的書籍，包含關於鳥類生態的散文、生態旅遊、古道探查、野菜蔬果以及動物小說等多樣題材。他的演講於現實中穿插著想像，許多點子令人會心一笑。請其簽名時，他一筆一畫認真的簽上名字與日期，再雙手將書交給我，帶著



靦腆的笑容，在這短短的交流當中，感受到他對大自然的關懷、做事認真的態度以及像大孩子般真誠的個性。

心得感想：

看到這本書，馬上被封面那隻鵝黃色羽毛、搭配粉紅色尖端帶著粉藍色的鳥嘴，及一對具靈性眼睛的信天翁所吸引。與其說「永遠的信天翁」是本動物小說，不如說是多年研究短尾信天翁及滑翔翼的資料及心得的集結；這並不是說其故事性低，而是在閱讀過程中，不難發現作者的用心，內容引述相關史料及信天翁的習性資料，提及地理名稱時，也會附上地理位置圖，因此在輕鬆閱讀的同時，也吸取了許多知識。

因為社團的關係，我也有過幾次賞鳥的經驗，頗能理解賞鳥人對於鳥類的關心及喜愛之情。讀此書，有趣的地方在於，文中並非單單描述短尾信天翁，而更進一部闡述飛翔。自古以來，人類對於翱翔天際有著莫名的著迷，或者說是欣羨吧！書中有一段精彩的描述：「渺小雖虛無，但若放在正確的空間，就會變大。我彷彿發現自己的原力。飛行可以為生活的價值，也可以為尋找自己的另一種可能而存在，飛行員是最具體的尋找自我。飛行把抽象的生命態度，清楚地實像了。」我相信每個人都透過不同的方式來尋求自我，或許打禪、瑜伽、登山、閱讀，重點是透過自我探討過程與持續學習，增加生命的深度及廣度。

曾有成千上百的短尾信天翁在台灣的彭佳嶼築巢繁殖，但隨著日本商人大量捕殺，1935年左右就絕跡了。據說，現在的彭佳嶼，已不再適合信天翁棲息，原本靠山面海的草原上，蓋了停機坪，因此就算有像「大腳」一樣另謀所居的鳥兒，恐怕也不會將彭佳嶼列入考量。生態、文化與經濟發展，一直都是兩難的課題。如同台中市長胡自強在城市美學高峰會中所述：「遇到文化城市與文明城市衝突時，如果是法律規定保護，則依法行事；若是不在法律規範情況之具爭議案例，如蘇花公路、樂生療養院案等，則由政策的決策者負起責任。」我想，這個課題背後隱含更重要的課題，那就是如何提升整體的精神文明，並培養具有長遠思考及規劃能力的人才來擔任決策者。

聆聽劉克襄先生的講座，他說了一段發人省思的論調：「在釣魚台的南小島，住了幾百隻的短尾信天翁，我們是否可以不要因為石油，而爭論釣魚台的主權；大家是否可以暫時放下國界的觀念，宣佈『釣魚台，是信天翁的』。」我想，釣魚台的事件不單單只是單純的石油問題，還有海權及航權等問題；聰明的人類，把地球劃分成一塊一塊，各國分一杯羹，當然，碗也有大小的問題。究竟，什麼時候，我們才能放棄這種人本主義的思想，更尊重萬物呢？

C

人事動態

● 探採事業部執行長呂明達借調海外石油及投資股份有限公司（OPIC）接任美國公司（OAI）／休士頓公司（OHI）總經理，所遺職務在繼任人選未核派前，由該事業部副執行長徐永耀代理，自10月2日起生效。

● 資訊處機器作業組組長戴介壽調非主管職務，所遺職務由支援服務組組長連香樹調任；支援服務組組長一職由該處電信所北區電信服務組組長吳朝成調任，以上均自11月1日起生效。

● 液化石油氣事業部北區營業組經理林郁蘋調工業關係處工作，自10月1日起生效。

● 興建工程處左營施工所所長練中牟調處長室工作。重油轉化施工所所長一職由大林施工一所所長郭清全調任，所遺職務由該所何至欽擔任；大林施工三所所長一職由大林施工二所李龍機調任，以上均自10月1日起生效。

● 資訊處處長蘇振英調任顧問，所遺職務在接任人選未核派前，暫由該處電信所主任謝志勝代理，自11月1日起生效。 **C**

遙想當年舊情濃 油人老照片徵求中

.....

張張發黃的照片，曾承載著多少青春夢；
照片中的伙伴們，又曾懷抱著多少豪情，
縱身探煉儲運銷各領域，開啟不一樣的黃金時代。

曾為油人，為尋覓點滴油氣資源，青春年少盡付於斯；

終生油人，以才情成就自我，為推動國家經濟發展作出最大貢獻。

打開塵封的回憶匣子，感懷如潮水般湧來.....

為傳承企業文化，豐富歷史圖庫，提升企業形象，敬邀油人前輩回顧那一段與中油共同成長的歲月，蒐羅提供具歷史保存價值之照片、圖片或文物，一齊記錄公司成立逾半世紀以來廣續成長的軌跡，讓標誌著企業各階段發展歷程的珍貴史料歷久彌新，也讓油人用照片見證每一段光輝的歲月，傳頌久遠。 **C**

無論您在何方，請與我們聯絡！

聯絡人：工業關係處出版展覽組郭雲清小姐

電話：02-87258526

e-mail：573825@cpc.com.tw

009237@cpc.com.tw

油情



唐苑莉／工關處

三輕更新環評退回重審

投資總額達460億元的中油三輕更新計畫，原於第四次初審會議中達成有條件通過的決議，日前環評大會決議退回專案小組重審，三輕擴建計畫預計將延宕半年至一年。國內景氣低迷，政府積極推動擴大內需方案，三輕更新案原列為國家重要政策，卻礙於環評遲遲無法過關，如今更遭退回專案小組重審，原定101年完工、102年開始運轉的時程恐延後，將影響林園、大社及大發等工業區內，包括台塑等超過20家中下游石化廠商。石化業界表示，目前國內乙烯原料每年仰賴進口40多萬公噸，三輕更新後，最大產能可達80萬公噸，可供應全國石化業至少1／3用量；石化業期待三輕更新以確保石化基本原料供應來源，更保障勞工就業機會。

台塑專業經理人接班，營運不受影響

台塑集團創辦人王永慶於10月16日辭世，10家台塑集團上市櫃公司同步跌停，台塑相關主管表示，台塑已建立專業經理人制度，企業營運不受影響，也不會改變集團在塑化與高科技產業的雙軌佈局。台塑表示，專業經理人制度首要目標為追求公司最大利潤，即使經營團隊的股權結構出現變化，或經營權微調，也不會改變公司追求最大利潤的最終目標；同時強調最近石化景氣受到油價急跌及全球經濟衰退影響，導致獲利下修，但係全球景氣問題，一旦油價回跌至合理價位，將有利整體塑化產業健全發展。

台化搶當全球PTA霸主

在大陸純對苯二甲酸（PTA）生產大廠陸續傳出經營危機之際，台塑企業旗下台化隨著宜蘭龍德廠及大陸寧波新廠投產，明年PTA總產能達300萬公噸，擠下由英國石油（BP）與中油合資的中美和，成為世界第一大廠。值此需求停滯、景氣直線下滑之際，龐大的產能投入

對市場影響甚鉅，台化能逆勢操作，主要仰賴雄厚的財務實力。

塑化紡織業恐掀關廠潮

全球景氣大衰退，國內傳產包括塑化、紡織染整、鋼鐵等產業除了減產、節衣縮食外，加上下游需求急凍，平均訂單量下滑三至五成不等，預估明年初恐將掀起另一波關廠潮，加劇景氣惡化。塑化業者表示，由於油價跌勢太猛，不到三個月由每桶147美元跌破60美元，使得下游業者觀望買氣濃厚，再加上金融風暴衝擊，全球經濟衰退，下游加工業者幾乎接不到訂單。塑化業者透露，大陸許多下游廠已出現倒閉風，且有朝中大型廠延燒的趨勢。業者無奈表示，如今不是降價的問題，而是沒有需求。

塑化廠商全數展開減產

全球經濟衰退，塑化原料滯銷，包括台塑四寶等國內30多家石化廠商為因應此波不景氣，全數展開減產，然亦無法拉抬售價，只能降低庫存損失。塑化產業減產，再加上油價、產品售價下跌，包括台塑集團四寶、台聚、榮化、國喬等石化業者，第三季營收都難有亮眼表現。台塑化年產120萬公噸乙烯的第3套輕油裂解廠，自9月初進行兩個月的歲修，第一及第二套烯烴廠也僅維持60%~75%的操作率。中油則延長五輕歲修、提前四輕歲修，主要由於下游台聚、亞洲、台苯、李長榮、國喬、中纖等中油體系的石化廠大幅減產，導致乙烯庫存爆滿，被迫減產因應。

中油乙烯合約價降，減輕業者壓力

中油與石化公會協商後，原則同意暫時性變更計價公式，以貼近成本的價格，降價協助業者，以確保產業供應體系。這項優惠方案將自10月開始，但要求業者必須履行合約提貨量，才能享有優惠價格。中油經變更計價公式後，初步估算10月對下游乙烯供料價格，較上個月降幅高達4成，丙烯價格降幅約23%。現階段使用乙烯、丙烯作為衍生品進料的台塑、台聚、亞聚、台達化、台氯、國喬、台苯、東聯、中纖、李長榮與中石化等石化廠，目前普遍處於減產狀況，但進料價格大幅降低，有助減輕營運壓力，便於進行產銷佈局。

大陸原油進口大幅削減

由於大陸大型煉油廠產能持續增加，加上沿海出口企業大幅縮減業務，減少汽、柴油使用量，不僅9、10月連續兩個月停止成品油進口，同時未來計劃將削減原油進口量。大陸大型煉油廠10月份的原油加工量增加，主要係因西部最大的煉油廠—中石油（CNPC）蘭州廠設備檢修完成，加工量因而提升；此外，中石油旗下規模最大的大連煉油廠，也將於今年年底前完成擴建並投產。

國內加油／加氣站統計

97年／10月	加油站	LPG站
中油直營站	645	7
中油合作站	19	18
民 營 站	1,963	

註：中油直營站含流動站1站、聽裝油料供應站1站。

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。



經濟市場組／企研處

Norwood在尼加拉瓜探出大量石油

報導指出，加拿大Norwood公司在尼加拉瓜南部地層深處探測出兩處蘊藏量豐富的油田，預估原油儲量達4.39億桶；兩處油田的先期開採量至少可達6,600萬桶，如投資到位，可能突破1.18億桶。Norwood公司目前已進行石油樣本品質檢驗，並呼籲投資者加大力道，以便在尼國發現更多石油資源。

全球三大LNG進口國將面臨供應短缺

美國ConocoPhillips石油公司指出，由於缺乏新的專案計畫，全球2012年以後可能出現LNG嚴重供應短缺，全球三大LNG進口國的日本、韓國和西班牙可能難以確保在2012~2015年間供應國內用氣。建立一條新的LNG生產線約需4年時間，全球在2006、2007年僅批准了3個LNG專案，新專案的減少以及目前全球金融危機，將導致專案貸款減少，可能使2007~2012年間全球LNG供應年成長率減少4%~5%。



俄烏簽署長期合作協定

俄羅斯天然氣工業公司（Gazprom）與烏克蘭國家天然氣公司（Naftogaz）日前簽署一項有關俄羅斯不通過任何中間公司、直接向烏克蘭供應天然氣的長期合作協定；根據協定，烏克蘭將直接從Gazprom接收俄羅斯天然氣。過去幾年，烏克蘭每年從俄羅斯進口約550億立方公尺天然氣，而RosUkrEnergo一直是向烏克蘭供應俄羅斯天然氣的唯一公司，並將供應烏克蘭國內市場剩餘部份輸送到歐洲市場。

伊朗、卡達與俄羅斯籌組天然氣出口國聯盟

伊朗、卡達和俄羅斯日前同意建立一個類似OPEC的天然氣出口國聯盟——「天然氣OPEC」，其他國家也可加入，藉以協調國際市場天然氣價格。此舉表明伊朗希望在國際油氣市場掌握主導權，加強與西方國家議價的籌碼；而俄羅斯本身雖非OPEC成員國，但若與同為OPEC成員國的伊朗、卡達合作建立聯盟，或將找到發展經濟的另一途徑。惟天然氣市場與石油市場不同，一般而言，天然氣需求並不穩定且具地區性，「天然氣OPEC」成立之成效尚待觀察。



世界最大GTL廠2010年底投產

位於卡達的世界最大天然氣合成油(GTL) Pearl GTL計畫已完成50%，將於2010年底投產。卡達 Pearl GTL計畫係由卡達石油公司和皇家荷蘭殼牌公司合資成立，也是殼牌公司在全球最大的單一直接投資計畫，專案總費用估計120~180億美元。Pearl GTL計畫的2條生產線將日產14萬桶GTL產品、12萬桶凝結油、液化石油氣和乙烷等。專案所需天然氣來自卡達巨大的北方氣田。

烏茲別克與中石油簽署共同開發油田協議

大陸中國石油天然氣集團公司(CNPC)日前與烏茲別克斯坦國家石油公司(Uzbekneftegaz)簽署一項共同開發烏茲別克境內油田的協定，將有助於滿足烏茲別克國內對石油的需求並支援土庫曼至中國天然氣管道專案。CNPC計劃在位於烏茲別克Ferghana Valley的油田年產200萬噸原油，該油田擁有3,000餘萬噸可採石油蘊藏；雙方已於2007年4月簽署共同勘探協定。

韓與東帝汶簽署天然氣供應合作MOU

韓國與東帝汶近期簽署了天然氣供應合作了解備忘錄(MOU)，日後東帝汶Greater Sunrise氣田所產液化天然氣將優先供應韓國；此外，除目前正在推進的6個勘測計畫，將促進兩國尚未開發的陸海礦區以及東帝汶和澳大利亞之間聯合石油開發區(JPDA)未轉讓礦區之共同調查和開發專案。雙方並決定設立兩國部長級資源合作委員會。

Indian Oil今年將耗資400億美元進口原油

報導指出，印度國內最大的煉油企業印度石油公司(Indian Oil)今年將耗資400億美元進口原油，比2007年增加60億美元；該公司今年將從國外進口4,700萬噸石油，比2007年增加40%。惟全球貸款緊縮，使籌款變得更加困難，Indian Oil目前每月借款700億盧比維持公司正常運轉。印度目前所欠債務中40%以上是美元。

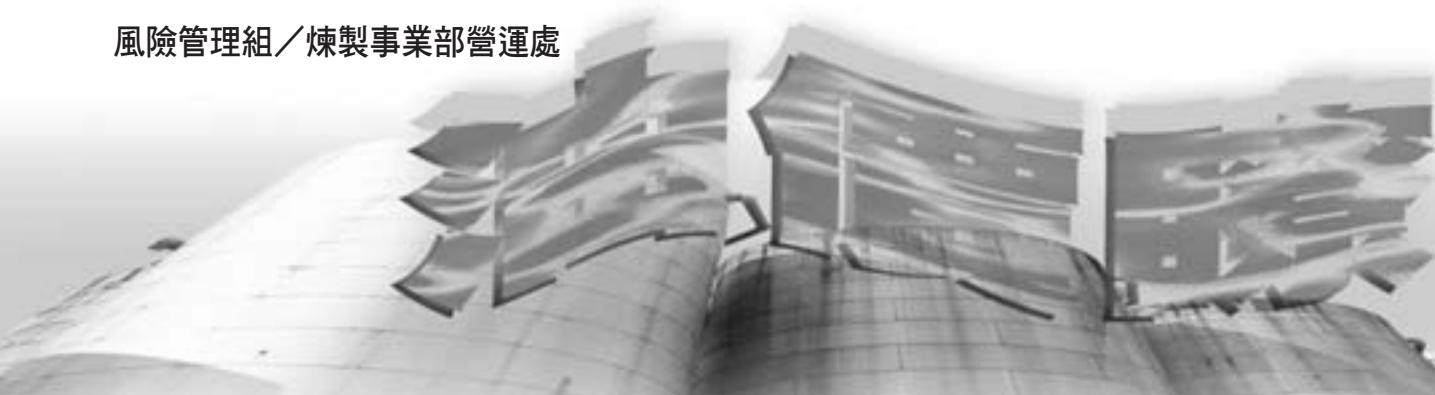
跌跌不休！在經濟前景展望不佳的影響下，各國都難逃經濟成長衰退窘境，而國際油價在一波波衝擊下也隨之下修，市場上已不見過去強烈的牛市氛圍，取而代之的是悲觀的熊市展望。紐約期貨交易所WTI輕原油近月份期貨價格從7月11日的147.21美元/桶歷史高點，一度跌破70美元/桶關卡，創下近14個月的新低點，迫使OPEC不得不將原訂11月中舉行的特別會議提前至10月下旬舉行。

全球金融危機拖累經濟

國際貨幣基金(IMF)發佈了幾年來最為悲觀的經濟預估，隨著美國及歐洲經濟已陷入衰退或正處在衰退邊緣，全球經濟料將進入急劇下滑的階段。IMF表示，全球正面臨大蕭條以來最嚴重的金融危機，將對經濟造成沉重拖累，因投資者深陷信心危機，亦飽受信貸緊縮困擾。IMF在其半年度的世界經濟展望中，對2009年全球經濟成長預估由7月的3.9%調降至3%，並警告全球經濟復甦過程將異常緩慢。IMF還表示，美國經濟瀕臨停滯，亦警告美國越來越有可能陷入經濟衰退期，預估美國經濟明年增速僅為0.1%；而歐元區2008年經濟增速預估將放緩至1.3%，2009年則進一步降至0.2%。亞洲經濟的兩大發動機—中國和印度的經濟成長速度也將因出口走疲而放緩，但堅實的民間消費應能繼續對兩國經濟構成支撐。中國2008年經濟成長率預估為9.7%，2009年預估為9.3%。印度2008、2009年經濟成長率預估分別為7.9%、6.9%。

全球原油供需情勢

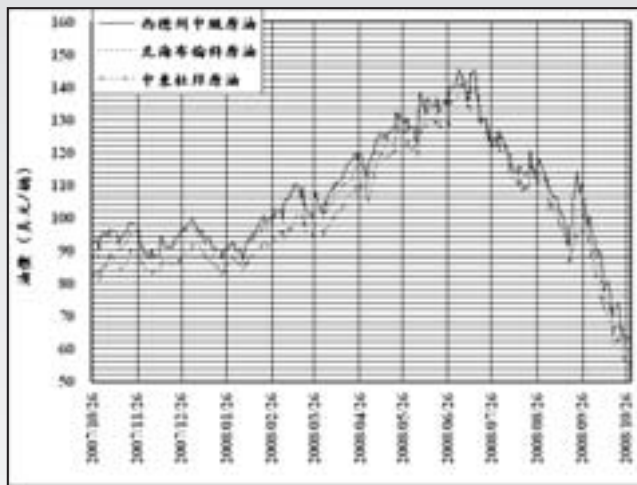
風險管理組／煉製事業部營運處



在需求面，總部位於巴黎的國際能源總署（IEA）在其10月份的原油市場報告中指出，主要歸咎於全球金融問題打擊經濟活動，抑制了原油消費，2008年全球原油需求成長量將創下近15年來最低點，並有可能在2009年持續類似的疲弱增幅。IEA表示，2008年全球原油消耗量將僅上漲0.5%或40萬桶/日，創1993年迄今最低漲幅，而2009年升幅可能僅為0.8%。OPEC宣佈分別削減2008、2009年全球

原油需求量33萬桶/日、10萬桶/日，並強調全球金融動盪已日趨惡化。OPEC在其最新的月度報告中表示，2008年原油需求增幅將為55萬桶/日，平均原油需求量為8,650萬桶/日；2009年全球原油需求量預估為8,720萬桶/日。

在供給面，鑑於紐約期貨交易所WTI輕原油近月份期貨價格從7月11日的147.21美元/桶歷史高點，一度跌破70美元/桶關卡，創下近14個月的新低點，OPEC在提前於10月下旬舉行的特別會議中決議，從2008年11月起，削減該組織原油產量150萬桶/日，這也是OPEC近兩年來首次減產，惟此舉並未如預期般立即推高油價，紐約期貨交易所WTI輕原油近月份期貨甚至一度應聲加速下跌，直接攪破65美元/桶大關，逼近17個月低點。OPEC與會國似乎都支援減產，但在具體減產規模上存有分歧，較為強硬的如伊朗等國希望減產約200萬桶/日，而其他國家則青睞減產75萬桶/日，減產指標如何分配也是一個攸關利益的議題。根據會後聲明，OPEC最大成員沙烏地阿拉伯將減產46.6萬桶/日；緊隨其後的伊朗將減產19.9萬桶/日；科威特和阿拉伯聯合大公國將各自承擔13.2萬桶/日和13.4萬桶/日的減產任務。



展望未來油價走勢

1970年以來，世界石油價格變動大致經歷了三個階段，目前正處在第四階段一回落調整階段。由於全球經濟衰退引發石油需求減緩，目前全球石油價格階段性轉捩點已經顯現，未來一年國際油價很可能在60~90美元/桶區間波動。從目前情況看，2008年全球石油供應已大於需求51.6萬桶/日，預估2009年全球石油供應量大於需求量約90萬桶/日以上。由於近來多項經濟數據皆指出全球經濟明顯地走入衰退期，連帶地石油需求受到壓抑，儘管OPEC緊急採取減產150萬桶/日措施，但市場對此波減產幅度採觀望態度，持續觀察減產是否真能對油價產生止跌回升的效果。

短期內，若全球經濟依舊持續低迷，則將對油價提供一上檔壓力，油價無法大幅翻高，可能於60~80美元持續盤整。

■

天然氣汽車發展概況

天然氣是一種潔淨的能源，主要成分為甲烷，具有較高的辛烷值和熱值，性質穩定、燃燒較完全，其燃燒後產生溫室氣體量只有煤炭的1／2、石油的2／3，為一種優質的替代燃料。天然氣汽車可分為壓縮天然氣(CNG)、液化天然氣(LNG)二種，較燃油汽車燃料成本低、較電動汽車續航里程長，是目前最具推廣價值的低污染汽車，尤其適合公共交通汽車與計程車使用。

回顧1980年代中期，大陸在四川建置了第一個CNG加氣站；1993年中石油(CNPC)引進國外技術，於1996年將加氣站裝置及汽車改裝零件技術國產化、技術標準規範化；1999年大陸啟動「空氣淨化工程清潔汽車行動」，由原國家科學委員會召集，聯合國家計畫委員會、國家環保總局、建設部等13個部委成立全國清潔汽車行動協調領導小組，隨後啟動北京、上海、重慶、四川等12個示範城市，至2005年更擴大到19個城市；2006年啟動「節能與新能源汽車」高科技計畫，強力推動天然氣汽車發展時程，進入快速發展時期；2007年底，大陸共有30個省市自治區、80多個城市推廣。其中，16個重點推廣城市(地區)天然氣汽車數量為26.5萬輛，較2006年增加近8萬輛；天然氣加氣站總數555座，較2006年增加75座。大陸天然氣汽

車與加氣站主要集中於氣源地附近，如四川、重慶、烏魯木齊、西安和蘭州等地，供應方便、氣價低(僅為油價40%~50%)，為CNG汽車快速發展的主要驅動力。

綜觀未來中國大陸天然氣汽車之發展，雖具備氣源供應有保障、CNG技術條件成熟，市場潛力大之優勢，卻也面臨市場競爭日趨激烈、加氣站站址選擇愈趨困難以及油氣價差影響經濟效益等問題。

發展優勢與潛力

一、天然氣資源供應有保障

在需求面，近幾年，大陸西氣東輸、忠武線等長途天然氣輸送管線的建設投產，大大推升了境內天然氣需求與消費。「十五」期間，大陸天然氣消費量年平均成長率15%，2007年天然氣消費量達675億立方公尺，較2006年增長130億立方公尺，約占大陸一次能源消費的3.4%。在供給面，未來幾年，中石化(SINOPEC)的川氣東送管線、中石油(CNPC)的西氣東輸二線與中海油(CNOOC)的福建、上海、浙江LNG接收站都將陸續建成投產，境內天然氣供應呈快速成長趨勢，預計2015年供應量將超過2,400億立方公尺，較2007年增加1,400億立方公尺以上，將為天然氣汽車提供充足的資源保障。隨著

天然氣供應量快速增加，加上進口氣價格較高，未來3~5年在局部地區可能出現天然氣供過於求現象；天然氣用於汽車燃料，因用戶價格承受能力較強，必將成為一個重要的發展方向。

二、CNG技術條件成熟，市場潛力大

目前大陸大多數CNG加氣站都選用國產設備，包括加氣站淨化裝置、儲氣裝置、壓縮機和加氣機等全部實現國產化，其總體市占率在90%以上，部分產品更達100%。境內汽油、柴油／CNG雙燃料和CNG單燃料原產車技術亦均已實現國產化。

由於CNG汽車具環保優勢，符合大陸當局節能減碳政策，國家清潔汽車行動已將CNG列為首選的汽車替代燃料；截至2006年底，境內民用汽車的持有量已達3,690萬輛，較2005年增加16.8%，預計2012年大陸汽車持有量將達1億輛，至2020年可望超過2億輛。龐大的汽車保有市場，為CNG汽車的成長提供了巨大的空間。

未來面臨的挑戰

一、市場競爭日趨激烈

隨著大陸天然氣長途輸送管線、配氣管網等基礎設施的建設，天然氣市場迅速發展，各地政府認知到CNG汽車的環保效益與經濟效益，紛紛鼓勵發展天然氣汽車。由於CNG加氣站具有區域壟斷性、收益穩定性與成長性等特性，成為各方競相投資的標的，外資、民資及國有資本紛紛進入。目前境內從事CNG加氣站投資和營運的企業可分為四類：一、國有大型企業，如中石油、華潤燃

氣、中石化、中海油等；二、城市燃氣公司，如北京燃氣、重慶燃氣、新奧燃氣、中國燃氣等；三、地方公共交通公司，如北京公共交通公司、重慶公共交通公司、蘭州公共交通公司等；四、各類民營企業，如中油潔能、富華燃氣、民生燃氣等。由於各地政府和多方投資的介入，使得目前境內CNG加氣站市場競爭激烈。

二、站址選擇愈益困難

加氣站經營規模是天然氣汽車發展的重要條件，而站址選擇直接影響企業的經營效益。基於安全的考慮，目前境內加氣站按照建設規定，必須與周圍建築物保持相當的距離，而城市CNG加氣站在規劃上往往受到市內建築用地的限制，很難做到合理佈局選址，特別是北京、上海、天津等特大型城市，站址選擇更加困難。另外，許多城市CNG站建設用地土地價格偏高，導致建站成本提高，經濟效益降低。

三、油氣價差影響經濟效益

目前CNG汽車發展迅速的另一主因是經濟效益。由於LNG價格普遍看漲，境內天然氣價格尤以沿海地區有的已接近4元／立方公尺，如果油價與氣價的價差進一步縮小，計程車每年可省下燃料費將減少至6,000元人民幣，其改裝成本或購置CNG車所增加費用需一年左右才能收回；若再考慮動力、便利性等其他因素，CNG汽車的優勢即十分有限，因此，保持適當比例的油氣價差是天然氣汽車大規模發展的前提。

■

資料來源：大陸國際石油經濟、百度網

認真的背影



每個角落，
都有中油人默默努力的足跡，
深耕的步履，只為提供優質的能源服務。
縱身能源領域，深化工作專業，
鍥而不捨，達到最適化模式；
一顆滿懷感恩的心，
發揮特質之餘，盡顯潛質，
埋頭奮進的精神，充滿續航力，無分畛域。

無論何時，
都可看到同仁認真工作的背影，
堅持的意念，只希望企業的明天會更好。
漫漫油人生涯，始終忠於本色，
承上啟下，以中堅份子自許；
一份熱愛中油的情，
盡責盡職之外，實踐當責（Accountability），
做到比1多0.5，綜效極大化，成就無限。

96年度經濟部優秀人員中油代表

姓名	所屬單位	職稱	進公司日期	年齡
沈杉雄	會計處	會計管理師	60.10.16	60
李啟明	檢核室	稽核師	69.11.01	57
鄭鴻渠	石化事業部林園石化廠	經理	68.07.02	52
邱錫榮	煉製事業部高雄廠西區煉製組	工場長	79.05.21	45
徐更生	探採事業部工程服務處	油污泥處理技術員	69.02.25	56
吳冠杰	油品行銷事業部桃竹苗處	加油站站長	74.12.09	46
許偉仁	興建工程處	一般工程師	67.09.01	56
洪志堂	石化事業部前鎮儲運所	課長	64.04.01	52
陳咏芬	油品行銷事業部台中處	經理	66.07.15	53
許晉榮	煉製事業部大林廠煉製三組	經理	78.10.03	46

(資料提供：葉宇容／人事處)

96年度經濟部優秀人員中油代表專訪（上）

沈杉雄／會計處會計管理師

楊靜萍／工關處／採訪報導

為人誠懇、做事認真負責，是大家對沈杉雄會計管理師的共同印象。

農村好子弟，感念親恩深

來自雲林斗南純樸農村的他，在家中七個孩子中排行老大，當時物資貧乏，多數家長希望孩子能有一技在身，投入職場，其父母卻堅持「只要有能力念書，一定栽培到底」，為家庭努力打拼，為子女無私奉獻，看在沈管理師眼裡，除了感動還多了一份感恩，他明白「一分一毫，得來不易」，無形中養成刻苦耐勞的精神。

沈管理師明白認真學習才是農村子弟擺脫貧窮最好的出路，也是報答父母最好的方式，大學生涯伊始，他便反覆思索未來人生方向，決定以穩定作為日後職業選擇的指標，發揮所長之餘也能分擔家計，於是，與志同道合的同學在教室與圖書館間來回穿梭，為人生勾勒著美麗的藍圖。

成本會計觀，優秀稽核人

逢甲大學財稅系畢業後，沈管理師於60年參加由青輔會舉辦的考試，進入公司服務，同時間亦考上稅務人員與金融從業人員等公職考試，最後仍選擇以中油作為職涯起點，發揮會計專長與興趣。首先服務於油品行銷事業部嘉義營業處，61年調任該事業部會計室，累積成品暨銷售帳務、稅務、預算與審核等經驗，熟稔各項會計業務，尤以在成品銷售部分運用會計理論結合銷售與儲運業務的成果卓著，為日後工作打下堅實基礎。77年，在長官推薦下，沈管理師調派至檢核室主辦行銷及儲運業務，運用成本會計觀念，提出多項具建設性的方案，以成本分析油罐車運油成本，發現當時在台北、桃園地區發油量大的油品必須至偏遠的沙崙區裝車，而發油量少的油品則分派至較近的桃園廠裝車，無形中增加了油罐車的運輸成本，他建議將二者對調；相同的情況也在基隆地區發生，在其建議下，將在石門灌裝運往基隆地

區者、與在八堵灌裝運往台北地區者對調，該兩案每年為公司省下數千萬元運輸成本，對油輪與輪儲管理亦提出多項具建設性之建議。

沈管理師講求成本、精確分析的精神，為公司節省巨額之輪儲費用，績效斐然，使他榮獲華民國內部稽核協會遴選為第七屆優秀內部稽核人員，令人同感驕傲。90年，沈管理師調派至會計處，負責成品暨銷售系統之設計、維護與勾稽，本公司年營業額8,000億均透過該系統作最後確認並入帳，其重要性不言而喻；尤其近年來人力嚴重斷層，影響業務甚鉅，他運用豐富的會計知識，以輔導各單位作業的運作，減少錯誤狀況發生，使每月結帳工作得以順利進行，並運用嫻熟電腦技能與溝通技巧，協助各單位解決各種疑難雜症，備受肯定。此外，沈管理師負責建置油氣類貨物稅系統，其維護、申報資料之勾稽及每月的稅款繳納均具時效性，不容耽擱；每逢月底、月初無論假日與否，總是一刻不得閒，甚至挑燈夜戰到凌晨，雖然勞心又費神，但他卻不以為苦，聆聽他娓娓道來，仍可感受到他對工作的執著與熱忱。

夢想在心中，快樂在途中

在偶然的機緣下，透過友人的介紹，沈管理師結識了另一半，婚後育有二子；孩子進入國中時期，倆人經審慎考量，認為該時期乃孩子最重要的人格發展階段，於是太太毅然決然放棄廣告公司的工作，回歸家庭，一



▲ 沈杉雄會計管理師與太太同遊日本。

切以小孩為重。如今，長子服務於科技公司，次子服務於金融業，個個事業有成。沈管理師對孩子的教育方式與上一代如出一轍，尊重他們的選擇，卻也擔憂他們在人生的道路上踏出錯誤的步伐，慈愛父親的形象，從言談中表露無遺。

沈管理師喜與太太或三五好友一起走出戶外、踏青爬山或出國旅遊，感覺人生就像爬山一樣，沒有捷徑，選擇用自己沉穩的腳步，一步一腳印的向上堅持，征服了一座山，還會有另外一座；但也不忘提醒自己，工作之餘，適時的放鬆享樂，在爬山的同時，也會停下腳步，欣賞沿途明媚風光與蟲鳴鳥叫，讓自己的身、心、靈得到快樂，並且獲得滿足。

C

李啟明／檢核室稽核師

程慧珠／工關處／採訪報導

畢業於淡江大學機械系的李啟明稽核師，69年考取經濟部特考，家在台東的他選擇高雄煉油廠，分發於工務室負責壓力容器、冷凍空調及冷卻水塔設計工作，27年來兢兢業業、從未稍懈。此番獲得經濟部優秀人員殊榮，心存感恩的李稽核師，除慶幸自己遇到一位可敬又可畏的主管，也特別感念與他共同走過從前的夥伴們。

親炙嚴謹作風，累積實務經驗

提及這位可敬的主管，李稽核師語帶感恩的表示：「就是現任勞工董事－鄭安雄先生。」鄭董事是他進入中油、引導進入工程設計殿堂的第一位主管，也是他做人處事的學習榜樣。記得在實習期間，鄭董事常於下班前交付一些設計技術原文資料，並交代他明天上班討論，於是帶回家研讀，熬夜整晚是常有的事；他並要求了解設計的依據，鉅細靡遺的一再詢問：為什麼？打破砂鍋問到底的作風，讓李稽核師改掉陋習，不再以「大概是這樣、聽說是如此」等回應，但也因壓力過大而萌生離職念頭。然而，在實事求是的鄭董事嚴格要求下，李稽核師不斷的學習與吸收同僚經驗，實習未滿半年，即令顧問工程公司刮目相看，甚而意圖挖角。

76年4月調回故里，在台東儲運所（今台東行銷中心）負責工程、工安工作，有關土木、電機現場施工、工地安全，全得靠自己與所屬邊做邊學，掌握施工過程及竣工成果，與在廠裡從事專業領域的設計工作截然不同，此階段累積實務經驗，獲益匪淺。84年7月調任基隆營業處安環課課長，87年7月調任台北營業處安環課課長，至88年1月調任五股油庫庫長。88年8月運輸事業處成立，他調任修護組組長，負責全省7個運輸中心修護業務及督導花東區處運輸修護作業。

由於工程、工安、環保及儲運等歷練，以及曾跟隨鄭董事之機緣，90年4月在其邀請下，李稽核師轉換跑道。基於服務營業處期間，有同仁遭到檢舉，透過檢核室的專案查核得以釐清始末還其清白，對檢核工作至感重視，因而答應調至檢核室工作。

轉換工作跑道，嚴密採購查核

從事稽核業務7年來，李稽核師以工作經驗累積的專業及一貫嚴謹的態度，為公司節省不少成本，甚獲長官肯定：

一、實地查核儲運業務，針對油槽操作、清洗、檢修等作業方式及程序，提出具體改

善建議，改善內控作業，將10萬公秉油槽清洗檢修時間，由620餘天縮短至400餘天，除提高油槽週轉率，並減少兩港卸油時間，降低海上作業頻繁帶來之風險。

二、熟稔政府法令及公司規定，於監辦採購業務、實地查核時，就發現之問題，適時提供修正程序獲得肯定。例如：1.監辦採購案時發現欲決標給次低標時（兩者相差約139萬元），所持之理由與事實不符，即時阻止不肖廠商轉手次低標獲取利差之機會，以保護採購人員不因疏忽而觸法。2.查核工程採購時，發現相當多單位採實作實算長期契約，經建議改用勞務採購後，減少發包施工費0.6%~2%品管費用支出，降低成本，獲石化事業部、南部採購中心等單位採納，全年採購費用省下約200萬元。

三、連續三年獲選參與經濟部國營事業機構內部檢核查證小組採購業務查核，提出具體改善建議，深獲好評。

四、彙整多年來對採購法令及公司規定之理解及查核心得，依採購作業流程，訂定工程採購查核作業程序，供各單位採購人員參閱，避免誤觸法令。同時獲邀赴人事處訓練所及採探事業部為採購人員作法令解析及案例研討，反應熱烈。

感念職涯貴人，傳承工作經驗

談及家庭生活，李稽核師特別感謝他在國中擔任校護的牽手，在他外放北部工作時，獨自照顧公婆、打理一切，如今長女盈潔在內湖韓國三星台灣分公司工作，並於中央大學研究所進修；次女盈穎自基礎醫學研究所



▲ 李啟明稽核師全家福。

畢業，在林口長庚醫院擔任醫師研究助理，準備出國進修。每週五下班趕乘火車回台東老家，養花蒔草，與家人及愛犬悠遊於美麗的大自然，並與好友團聚，週日晚乘火車返回台北，一趟5個多小時的車程，看書、思考兼睡覺，是他最放鬆的時刻。

此次獲獎，李稽核師一再感謝職涯各階段長官及同僚給予歷練成長的機會，尤其陳明輝前總檢核剛上任時，他曾二度欲外調近故里、就近顧家未成，陳前總檢核不但不以為意，還提攜他完成高階主管培訓，其包容力令人感佩；而現任林勝比總檢核，對後進工作重點之提示，以及內觀自省、提升心靈更是苦口婆心，亦是李稽核師感念的貴人。今後，他將更加努力達成上級交辦之任務，亦將傳承經驗，希望結合油人智慧，讓中油的明天更好。

©

鄭鴻渠／石化事業部林園廠四輕組經理

劉慎山／石化事業部林園廠／採訪報導

談起鄭鴻渠經理，四輕組同仁無不豎起大拇指「歐樂」一番，因為他除了工作要求外，待人圓融和氣，對同仁及其家庭生活關懷備至，打造四輕組織文化有如一個大家庭般和諧，同仁莫不感受到快樂的氛圍，此正符合管理學所說「一個快樂的員工，就是一個有生產力的員工」，因此創造出四輕卓越的生產績效。

做什麼像什麼，遊刃有餘

鄭經理在工作上全力以赴，每日上班先到控制室瞭解昨晚大夜班的生產狀況，接著才進辦公室處理公文、聯繫生產管理與維修保養相關事宜，十分忙碌。回到家，鄭經理馬上調整角色，除了手機開機隨時掌握工場狀況外，他也成功扮演「好爸爸」角色；兩位公子在他與其夫人的教導與薰陶下，卓然有成，一位就讀南部赫赫有名的文藻外語學院研究所，另一位就讀清華大學電機系。此外，鄭經理常戲稱他有兩位「老婆」，一位是自己娶進門的夫人，另一位是「別人的『老婆』」，而且他的夫人還十分疼愛這個「別人

的『老婆』」！原來鄭經理有一位就讀國中、美麗可愛的千金，將來嫁人之後，不就是別人的老婆！談起鄭經理的女兒，「美麗、可愛」可非浪得虛名，幾年前「五月天」合唱團在宏南宿舍拍MV，他的夫人正與女兒在路上散步，竟然被導演相中，客串MV主角童年的替身，也算是名噪一時呢！

鄭經理事母至孝，家住台中的他，自考上中原大學化工系，負笈北上，到畢業後進入林園石化廠服務，離鄉背井、漂泊在外，儘管如此，他仍經常抽空回家探望。鄭經理陽光、開朗、有活力，則得自於他奉行「早睡早起身體好」原則，樂觀處世，每天晚上九點半就寢，早上四點多就起床赴球場打球，夫人調理的飲食更是少鹽、少油，十分養生，因保養得宜，五十餘歲仍「童顏黑髮」，大家都戲稱他「鄭小生」。

績優輕裂專家，貢獻卓著

鄭經理此次當選經濟部優秀人員，是對他致力操作管理、設備更新及引進新技術貢獻

卓越的肯定。回顧自68年經濟部特考及格分發林園廠，參與多座新工場試爐，曾參加68年第二甲苯吸附分離工場試爐操作，工場穩定後，於74年調往四輕組負責乙炔回收裝置試爐操作，參與79年林園廠南區地面燃燒塔裝建、操作，並在81年主持林園廠第二汽油合成工場裝建、試爐；82年林園廠新氫氣系統裝建，鄭經理也功不可沒；前鎮儲運所在92年興建的K-11冷凍槽，該槽至林園廠乙烯管線，亦可見鄭經理戮力的痕跡；他並在95~96年間，與陳秋貴專案聯手完成四輕組裂解爐管更新與試爐工程，提高乙烯產率，貢獻良多。

在引進新技術、節約能源及工安環保方面，鄭經理也有優異的表現。他曾在79年引進丁二烯抗聚合抑制劑於製程上使用，獲得歷史性的突破；於87年間與煉研所合作引進丙二烯新觸媒，縮短反應級數，大幅降低能源耗用，績效卓著。特別是擔任四輕經理期間，四輕組於88、90、93、94年獲同類型工場操作績優獎；90、96年通過連續操作90天突破煉產量測試，獲操作卓越獎；93、94、95年四輕組內部轉撥績效累積達100億元；在工場操作方面，於96年建立烯烴製程模式及裂解爐高階控制，對於製程穩定極具助益。

傳承四輕文化，贏向未來

鄭經理覺得自己獲獎，代表了四輕這個大家庭表現優異同仁對他的愛護，梁華棟、蔡



▲ 鄭鴻渠經理伉儷與可愛的女兒。

長林、康旭宗三位工場長襄助甚多，令他感念在心；他深深覺得一個部門表現的良窳，取決於無形的企業文化，而四輕優秀的企業文化，歷任組長對這份文化貢獻卓越，鄭經理有幸傳承這份光榮傳統，願傾全力與同仁共同為四輕打造更美好的明天！



邱錫榮／煉製事業部高雄廠石油焦工場長

吳文局／煉製事業部高雄廠／採訪報導

目前服務於煉製事業部高雄廠、擔任石油焦工場長的邱錫榮，予人淳樸敦厚、精神飽滿的第一印象，其態度謙遜靦腆、和藹可親，在工作上戮力打拼，人人稱讚，獲選96年度經濟部優秀人員中油代表，邱工場長實至名歸。一向以鄉下農家子弟自居的他，感謝長官的愛護及同事伙伴的相挺，讓他有機會獲此殊榮，內心除了喜悅，對公司栽培更充滿感恩之情，也讓他對工作的熱情更加執著與堅定。

製程操作改善，效益卓著

畢業於台灣工業技術學院的邱工場長，嘉義縣義竹鄉人，79年高考及格，分發到本公司高雄煉油廠服務，從合成氣組氣體純化工場基層工程師做起，舉凡大小工場停爐、歲修、試爐，他無役不與，也都能如期達成上級交付的任務；89年調任西區煉製組石油焦工場助理，深耕煉製工作領域，績效卓著，屢獲長官的肯定，於95年3月榮升石油焦工場長。

由於石油焦工場屬固、液、氣一三相操作

工場，設備故障率及緊急搶修頻率一向居高雄廠之冠，邱工場長認為搶修並非上策，在取得長官支持下，維持必要備料，與操作同仁集思廣益，妥善規劃維修保養，設備故障率逐漸降低。又因石油焦工場操作情況攸關高雄廠整體效益，在長官授權及技術、修護、操作兄弟配合下，邱工場長對製程及操作方式進行重大改善，獲致極大效益：

●利用現有設備，挪用E-2123B/C，增加換熱效果，有效降低NATHPHA EP，改善產品品質，並將LCGO產率由28%提高至31%，年效益上億。

●93年以前，工場操作週期不到一年，經逐一克服瓶頸，於93年將週期延長至一年半；95年引用機械除焦方式，並適時檢修重要設備，再次將大修週期長至二年，每兩年即可減少一次大修，估計每兩年可節省之檢修費用以及增加之操作效益逾億。

●95年12月，將操作過程BLOW DOWN系統產生不易處理之廢油水，配合高雄廠推行減廢政策，自行設計開放性容器，將廢油水

外排，摸索特性，順利將油水分離並回收，全煉量時每月回收廢油在100公秉以上，順利減輕下游廢水處理壓力，並將第二廢水工場廢油月回收量，由前三年之1,015公秉降到96年的541公秉。除了改善整體廢水處理之品質，摻廢油之LCGO年差價效益約1,000萬，合計年效益約2,000萬。

熱愛中油，凡事盡其在我

邱工場長是個人生觀相當豁達的人，他既可以開朗面對所有的挫折與挑戰，也樂於學習新事物；面對人生每一段經歷，無論是工作職場的轉變、人際關係的維續，邱工場長都勇於接受，並全力以赴，從過去每一份工作執行過程及結果來看，他總是盡心盡力，盡其在我，並戮力完成，達到成效，絕不推諉責任。工作之餘，邱工場長最喜歡和操作弟兄們討論工場操作改善問題，弟兄們也樂於分享實務經驗，研討解決之道，尋求最適化模式，使石油焦工場操作漸上軌道，好還要更好。

邱工場長夫人生前任教於鳳山市青年國中，生性樂觀知足，對學生品行、學業要求嚴格，閒暇時不忘帶給學生歡笑，對於學生的關愛、用心不在話下，不幸於年中辭世，師生聞訊，無不黯然。夫人對子女教育特別重視，對家庭及子女的照顧更是用心；她辭世後，邱工場長父兼母職，工作家庭一肩挑，比一般人來得辛苦，然而他深刻了解家庭教育決定了孩子的未來，而童年只有一



▲ 邱錫榮工場長全家福。

次，無法重來，自己雖辛苦，仍堅持給孩子健全的生活、妥善的照顧、悉心的關懷，希望孩子能走出自己的一條路。

一日中油人，一生中油人，邱工場長以此為榮。面對油品市場競爭愈趨激烈，國際油價迭創歷史新高，為公司經營帶來嚴苛的挑戰，期盼工場續創佳績、推升綜效；未來他將繼續以務實精進的精神，一顆熱愛中油的心，在公司永續成長的大道上，善盡個人最大的力量。



徐更生／探採事業部工程服務處 油污泥處理技術員

本刊

從陸上採油到海上鑽油，從「朝九晚五」到「搭直升機上下班」，目前服務於探採事業部工程服務處北區油污泥處理工程隊的徐更生，一路走來，總是努力以赴，因為他認為「中油人愛中油，做什麼像什麼」，一股感恩之情鼓舞著他樂在工作的熱誠，未曾稍減。

縱橫海陸，完成任務

回想進中油服務的經過，生長於台中、現年56歲的徐更生表示，68年台灣油礦探勘總處（今探採事業部前身）於報紙刊出徵人啟事，家人以公職工作穩定而鼓勵報考，幸獲錄取，於次年2月加入油人行列，分派到鐵鉗山礦場擔任採油技術員，負責油氣生產工作；75年調青草湖礦場，時海域採油隊成立，11月奉派至新竹外海長康油氣田（CBK）國光生產平台擔任採油技術員，從此開始「搭直升機上下班」的生涯，連續當班8天、off班6天（做八休六），每天工作12小時（移動工時），至84年升任操作班長，負責海上油氣生產、設備維護工作，前後長達15年。他表示，在海上平台，工作、作息及起居都侷限在3/5個標準游泳池（50×25公尺）的

空間裡，有如「坐水牢」，他卻習以為常、不以為苦；當時孩子還小，回家6天，樂當褓母的他，與兒子建立良好親子關係，父子個性投合，是最大的收穫。

徐更生回憶當時第一任台長為劉榮昌、陳宏市、彭信水三人（採輪班方式），接著則是黃錦福、王孟炫、殷國安，海上兄弟有陳國棟、徐連清、申學儀、杜新發、徐錦坤、曾寬裕、彭榮輝等人，大夥同舟共濟、相互扶持的情感，至今仍縈繞心頭。最難忘的是，長康油氣田距新竹外海16浬，平台有如人工漁礁，海上垂釣之樂樂無窮，「曾釣獲石斑一尾，讓36公斤磅秤破錶！」說到這裡，他難掩得意的神情，彷彿穿越時光隧道，回到從前。89年，國光生產平台完成階段性任務，徐更生協助楊李棟總領班完成平台固定資產移轉報廢，使平台拆除工作順利完成，對此，他滿懷感恩地表示，「在上蒼眷顧及長官領導下，大夥團結一心、相互照應，15年來無任何工安事故發生，為海上生涯劃下完美句點。」

感恩為懷，不畏艱辛

85年青礦結束，二十餘位工作人員併入工程服務處規劃組、透地雷達、測量等單位，徐更生輾轉於92年進入由徐雪屏隊長成立的油污泥處理工程隊，於南區完成工作實習後，93年1月赴探採事業部工程服務處北區油污泥處理工程隊擔任領班。在工作上，徐更生總是要求自己「做什麼像什麼」，隨著工作轉換，為因應實務上的不同需求，利用時間準備考照，強化專業知識與技能，陸續取得相關證照，包括：礦場安全督察員、勞工安全衛生管理員乙級技術士、乙級廢棄物處理技術士、高壓氣體操作、局限空間作業主管、有機溶劑作業主管、急救人員等；93年迄今，持續承作煉製事業部桃園煉油廠，油品行銷事業部王田供油中心、台中供油中心、台中港供油中心、五股供油中心，天然氣事業部深澳供輸服務中心以及探採事業部本部等油槽清洗及油污泥減廢工程。他強調，相關工程屬高危險A級作業，工作之辛苦如人飲水，冷暖自知，但令他引以為傲的是，在各級長官支持及工作夥伴共同努力下，順利完成任務，工安零事故，不僅深得相關單位好評，北區油污泥處理工程隊更獲得工程服務處年度績效第一的殊榮。

油人生涯近卅年，徐更生由衷感謝家人的支持，除了母親的幫忙，在台中太陽電台擔任副台長的太太尤令他感念在心；倆人育有二子，大兒子徐尉淵於去（96）年進入探採事業部海域處服務，負責採油工作，可謂克紹箕裘，小兒子目前就讀中山醫學院生物醫



▲ 93年間，徐更生（中）與楊李棟總領班（前左）、北區油污泥處理工程隊夥伴於沙崙油庫。



▲ 徐更生與太太同遊文明古國埃及，留下難忘的回憶。

學系，徐更生平均兩年安排家人出國旅遊一次，既聯繫感情更增廣見聞，家庭和樂，令人欽羨。現階段公司面臨營運困境，徐更生務實地認為「每個人都要扮演好自己的角色」，回到基本面，就像小螺絲釘如他，仍將秉持凡事不推託的精神，全力以赴完成主管交付之任務。

C

吳冠杰／油品行銷事業部桃竹苗營業處 介壽加油站站長

本刊

96年度經濟部優秀人員中油代表—桃竹苗營業處介壽加油站吳冠杰站長，不僅是加油站多角化推手，更是競賽常勝軍。在他輔導下，桃園零售中心複合商店之展店、開業及快保中心業務順利推展，頗獲主管讚賞；在他帶領下，所屬加油站名列精緻服務及站容美化競賽前茅，成績斐然，深得團隊認同、顧客肯定，其積極任事、誠懇待人可見一斑，誠為行銷領域不可多得的人才。展望未來，開朗自信的吳站長認為加油站複合經營前景看好，只是「創新雖不難，守成卻不易」，貴在持續創新的動能，不忘開創的初心，與時俱進。

催生多角化，屢創佳績

吳冠杰站長，五年級前段班同學，亞東工專畢業後曾任新光合纖廠工程師，然他個性外向、喜與人接觸，總覺工作太悶；因緣際會，74年中油招考加油員，他在姐姐鼓勵下報考，幸獲錄取，加入行銷行列。首先在武陵站服務，其後轉戰於桃園縣境中壢工業區、中壢、新坡、健龍、埔心等站，更一度回鍋武陵站，服務據點均位於縱貫線上，車

水馬龍，業務繁忙，他卻能如期圓滿完成主管交付的任務，加上敏於學習、願作嘗試，推動多角化經營有功，於93年獲拔擢為站長；今年二月轉調介壽加油站，為目前桃竹苗營業處所屬加油站最年輕的14等站長。

舉其優良事蹟，91年間，桃園零售中心積極推動複合經營，吳站長輔導埔心、林口、中工、龍岡、梅溪等五個站複合式商店，業績亮麗，囊括全省前五名，創下前所未有的紀錄；擔任武陵站站長，致力精緻服務及站容美化，競賽名次大躍進，從94年第11名，到95年第2名，同年榮獲桃園縣環保局潔淨公廁全縣第1名、事業部多角化服務洗車組競賽第3名；96年獲選四級責任中心上半年度桃園零售中心第5名，同時參加年度A組加油站精緻服務及站容美化競賽，為示範站第1名，鍾立偉經理盛讚其優異的表現，表示「只要是中心交下來的任務，沒有不圓滿完成的！」期勉其再接再厲，再創佳績。由此可見，吳站長從歷練中成長，累積實戰經驗，更深諳管理之道，帶動團隊合作，擁有高度執行力。

美化站容，複合式營運

對此，吳站長表示，「自己一向對公司負責、對自己負責，身為站長就要勇於承擔，克服執行面的種種難題，完成上級交代的任務。」作為虔誠天主教徒，他始終抱著感恩的心，學習寬恕他人，「寧可教導同學，不要開除同學」是他一貫的信念，平日關心他們的課業、家庭與人際，傾聽其心聲，也會在能力範圍內提供必要的協助。為凝聚向心力，吳站長強調「量子式的管理」，希望同學們不斷地在團體中激盪也激發能量，讓加油站成為他們學習成長並邁向成功的搖籃；同時他更不吝分享團隊努力得來的獲獎成果，總是把出國觀摩機會讓給同仁，共享榮耀。此番榮膺經濟部優秀人員中油代表，吳站長歸功於夥伴們的努力與主管的鼓勵，更感謝另一半默默的支持；他表示，因職責所在，早出晚歸，從事餐飲業的太太儘管忙碌仍盡心打理家務，讓他沒有後顧之憂，同住17年的岳母一路幫忙照應，唯一的兒子已就讀國中，尤令他感念在心。

深耕行銷第一線多年，吳站長以「整齊、清潔、美觀、安全」八字箴言營造加油站整體環境景觀，期望以舒適親和的氛圍留住顧客的心，以精緻服務的熱忱贏得高忠誠度。他強調，介壽站為桃園火車站後站緊鄰市區唯一的一座加油站，面對介壽公園，視野遼闊，占地利優勢，接手數月以來，他用心打理站區環境，改變站區氣質，務期花木扶疏、綠意盎然，讓顧客感到賞心悅目，同時



▲ 吳冠杰站長與工讀同學合影。



▲ 介壽加油站公廁除了五星級管理，更巧思佈局，融入在地特色。

巧思打造特色公廁、無障礙空間；未來計劃開拓簡易餐飲服務（料理包、阿拉比卡咖啡），提供往來行旅休憩更多樣的選擇。吳站長十分認同國外加油站普遍採取「生活補給站」（Life Station）的營運模式，認為在車流人流的既有條件下，以不增加人力為前提，透過異業結盟，本公司邁向複合經營，創造業外收益，深具發展潛力；他也將堅守工作崗位，為創新行銷貢獻最大的力量。 C

米朗琪一遇見，幸福的咖啡館

本月駐站達人：J.W

人，在什麼時候會漾開幸福的微笑？

如果有人問這個問題，我恐怕會長長的思考一番，然後，也許，很有可能，沒個答案！我會想，幸福啊？就是跟心愛的人在一起？可是要找到心愛的人又不是那麼的容易；那麼，能每天睡到自然醒？嗯…這會漾開那種幸福的微笑嗎？還是，能夠環遊全世界？這…算是幸福了？我想，我想的太多。

在遇見了面前這麼多幸福的微笑之後，我知道這答案其實很簡單，只因為，我把「幸福」想的太難了！一間咖啡館，有著明亮的燈光，優雅的擺飾，當然還有那排的長長的人龍，最重要的是，大家在這裡等待幸福的時刻，為什麼這麼說？說真的，當我第一次在隊伍當中，我也還不懂，甚至腦袋還盤旋著那難解的幸福問題！終於，服務生領著我走進店裡，給我一張桌子，一份菜單，還問我點些什麼？我還真想說：「麻煩，給我一份幸福！」我雖沒這麼說，但他的確給了我一份幸福，一份幸福的草莓鬆餅！

真的！當它擺在面前，不得不歡呼，那大顆的新鮮草莓疊羅漢般的鋪在兩球香濃卡士達醬與草莓冰淇淋之間，在一旁襯托的是剛烤出爐、帶著暖烘烘溫度的軟厚鬆餅，這完美的畫面讓人幾乎捨不得破壞，但又忍不住想在溫軟的鬆餅上放上沾有卡士達醬的草莓，再挖一點草莓冰淇淋送入嘴裡！嗯…這酸、這甜、這冰熱的溫度，我忍不住在那瞬間脫口而出：「好幸福喔！」再配上一口清香微酸的果粒茶，我就這麼的微笑了！

在這裡，每個人都跟我一樣，幸福的微笑了！幸福滋味，不就這麼簡單嗎？難怪這裡總是擠滿了人，因為這裡不光只是賣咖啡跟鬆餅，更隨餐贈送了幸福甜點！

想來份幸福嗎？這裡並不難找，就躲在捷運中山站2號出口，麥當勞後方巷子裡。平日早上七點半就開始營業了！想來





▲ 潔白的茶器裡，是清香的果粒茶。



▲ 幸福甜點—草莓鬆餅。

份美好又不必等待的幸福，記得早點來！起晚了，也別忘記錯開令人懊惱的下午茶時間，不然就只好跟著大家一起排隊等待幸福囉！



Profile 米朗琪咖啡館

Tel：02-25673787(不接受訂位)

營業時間：平日07:30~22:00

假日10:30~22:00，假日前一天至23:00



▲ 店內優雅的擺設，營造自得的氣氛。

聞聲

筑音

滴答滴
雨落窗前
滴答滴

滴答滴
指針移動
滴答滴

滴答滴
思念成淚
滴答滴

盼

筑音

雲朵
是天空的夢
隨著時間及心情
幻化著

花兒
是大地的妝容
隨著四季及晨昏
轉變著

春風吹來
雲朵笑了
花兒開呢

那女孩
在雲間
群花裡
翩然著

香氛

筑音

你嘴角帶著
一抹微笑
輕輕地問
最愛什麼花

百合
不因花語或諧音

純粹
是那香氛
那無法乾燥
無法被保留

品味
請在當下

我的心啊
已飄向那小島
三月草原上
靜靜地仰頭
淡淡的
吐露著芬芳

猜心

筑音

藍的、白的、紅的、黑的、
紫的、黃的、綠的、橘的。
你最適合怎樣的配色？

晴天、雨天、陰天、
晨曦、黃昏、黑夜。
有沒有令你感動的時刻？

聽風、撿貝、逐浪、
看書、發呆、聽歌。
當下的你在做什麼？

左心房、左心室、
右心房、右心室。
哪裡才是我的位子？

詩風藝頌

毒・藥

益猷

病 病的不輕
先生說 毒已入膏肓
但 只需良人親手帶回 當歸一錢
即可 藥到病除
而 良人遍尋不著 卻稍來獨活
只好以眼淚煮著砒霜
一飲而盡
人稱這是毒

卻是我的藥

等

益猷

將相思木化成碳
苦楝的門緊閉
當年的銀合歡不復見
只是又一夜的玫瑰
我前世並非降珠草
卻也還你一生的眼淚

各地鱗爪

<台北地區>

台北自然人文巡禮

八大會報共襄盛舉

【台北訊】為提供經濟部暨所屬機構同仁正當休閒、促進各事業單位同仁相互交流，由經濟部暨所屬事業育樂活動推行委員會主辦、本公司育樂活動推行委員會承辦之「97年陽明山踏青活動」於9月19、20日舉行，計有來自八大地區會



報多位同仁參加。首日，在曹明副總經理領隊下，一行自漁人碼頭出發，搭乘渡輪到淡水，走訪名勝紅毛城、滬尾砲台、馬偕故居，漫步老街一饗美食與藝文之趣；晚會節目以互動方式設計，熱鬧滾滾，現場另有摸彩活動，獎品豐富，高潮迭起。翌日週末，一行從陽明山冷水坑經絹絲瀑布步行至菁山露營區，沿路蟲鳴鳥叫，溪水潺潺，大樹遮陽，甚是涼快；為確保山區活動安全，本公司與台灣自來水公司第12區管理處共派出12位同仁，分別於交叉路口及危險路段維護安全。曹副總雖公務繁忙，仍於百忙中抽空與各地區會報同仁合照，為踏青活動劃下完美句點。（梁宏成）

卓越效能研習營

體驗教學成果豐

【台北訊】為提升本公司高階主管經營管理能力，總公司人事處於9月16、17日及9月25、26日分二梯次假中油大樓13樓圓弧區舉辦「高



階主管卓越效能研習營」，始業式由朱少華代總經理主持。第一天，由黃聖光老師引導學員進入潛意識中紓解壓力，並創造心靈新泉源；下午則藉由看電影學習如何突破困境，發揮潛能。第二天「承諾、承諾」的體驗式教學，在張幼恬老師帶領下，充滿樂趣與興奮感，學員很快進入學習的情境；接著張老師引導學員於活動中體認，若忽略公司整體目標、部門間缺乏信任感，將影響生產力。由於課程設計活潑新穎，全新的學習體驗使學員印象深刻，將學習成果運用於實務上；學員認真參與，帶著滿心愉悅、滿滿能量結束二天的課程。（周芝英）

八里左岸好風情 節能減碳健康行

【台北訊】為倡導節能減碳，響應政府無車日活動，並促進同仁身心健康，總公司工關處於10月16、17日分二梯次舉辦「淡水·八里遊」勞工教育知性之旅，計有80餘人參加。台北縣市規劃有不少自行車道，其中能讓同仁安全又舒適的御風而行者，首推八里左岸自行車道；在北



縣府城鄉風貌改造計畫中，八里被規劃成一個人文藝術與自然景觀兼具的浪漫聖地，擁有完善的自行車道。活動中，一行從關渡大橋、八里渡船頭、老榕碉堡、左岸會館、左岸公園、挖子尾生態保護區再到十三行博物館，全程約11公里，無論騎鐵馬或漫步於左岸沿線的木棧步道，皆可欣賞到八里左岸的多變風貌。午餐過後，搭乘渡輪返回淡水，適逢淡水鎮公所舉辦藝文15豐年祭，由工作人員兵分二路帶領同仁感受不同的淡水風情，除藝文展覽外，街頭藝人藉由音樂、繪畫及編織等方式呈現迥然不同的文化背景與特色，具象化藝文工作者生活的真實面貌。此趟節能減碳知性之旅歸來，同仁同聲讚嘆不虛此行。（李志翠）

有朋自印尼來 深入油氣議題

【台北訊】由行政院公平交易委員會引薦，印尼商業競爭監督委員會一行5人在Mr.Setya Budi Yulianto（Head of Investigation Division）率領下，於10月16日前來本公司參訪，以了解我國



油品與天然氣產業發展現況，由企研處林珂如副處長接待。除聽取永續發展簡報，並安排與探採事業部、天然氣事業部、儲運處、企研處等單位進行意見交流，彼等對油氣探勘、油井管理、油品與天然氣供輸等相關議題有更深入的認識。

（譚鑑誠）



短之壓力，惟差錯僅在一瞬間，為家人幸福計，「賺錢固有數，生命更要顧」，局限空間與氮氣安全尤須謹慎在心。北檢所謝英文所長亦前往指導參與研討，讚許桃園廠近年工安表現卓越，並籲請所有與會者建立安全習慣，形塑安全文化。

（蘇玄美）

<桃竹苗地區>

預防歲修災害 工安宣導開講

【桃園訊】由桃園廠與行政院勞委會北檢所共同舉辦之「歲修災害預防工安宣導」於9月25日假行政大樓禮堂舉行，由許世希副廠長主持，敦請北檢所朱陳春亮檢查員、工安組王永佳經理分別主講「勞動檢查緊急與綜合問題」與「承攬商管理」，計有各級主管、監工人員、承攬商經營負責人與工安管理人員等90餘人參加。許副廠長於開場時表示，工場歲修常面臨工作多、時間

提升效能研討 研擬獎勵辦法

【桃園訊】由煉製事業部林勝益副執行長主持之「重油脫硫及煤裂工場效能提升小組」會議於9月24日假桃園廠行政大樓第二會議室舉行，計有總經理室王壬癸督導、王維成特助及董秘室侯亮源博士，煉研所、煉製事業部及轄下三廠主管等30餘人與會。會中，首先由桃園廠第二重油脫硫工場鄭昇源工場長專題報告「工場大修經驗分享」，接著研討增加操作穩定度與提升煉量、提高設備維修品質以及提升煤裂工場效能等主題。林副執行長特別指示事業部經營績效室與煉研所研擬重油脫硫工場獎勵辦法，爭取特殊貢獻獎金，以激勵並慰勉同仁辛勞。（蘇玄美）

強化局限空間安全

再三叮嚀步步為營

【桃園訊】桃園廠於9月26日假行政大樓三樓禮堂舉辦擴大安環會報，由督導工安業務的許世希副廠長主持，計有各級主管、相關工場長等50餘人參加。首先由工安組董良明專案報告「日本高壓閉鎖式換熱器事故案例」；工安組並轉達煉製事業部部務會議之宣導：工場大修時應特別注重工安管理及查核，安環工作必須全員參與，資訊應徹底宣達。在加強安環管理檢討會議方面：9~10月為煉製事業部局限空間加強月，請各單位積極宣導與查核。其他各組配合執行之重要事項為：平日操作、巡檢、緊急應變演習及事故發生時的應變救災技能，應有適當的處置措施並配戴合適的防護器具，期藉由平時訓練有素，加強應變能力；各主管應利用交接班時間，關心員工身心狀態並叮嚀注意安全；平時的工作教導，應將法定三年三小時的勞工安全衛生在職教育合併實施，並在工作教導訓練計畫中註明連結。（蘇玄美）



紓解身心壓力

促進心理健康

【桃園訊】為重視同仁健康，兼顧身心均衡發展，由桃園廠工安組規劃之97年度職場心理健康促進講座於9月30日假儲訓教室舉行，特請桃園縣張老師義工主講「壓力紓解DIY」，計有50餘人參與。講師以生活案例解析過勞慢性病之徵兆，並提出釋放壓力及健康面對人生的方法，題材內容深具意義，同仁咸認獲益良多。（蘇玄美）

因應市場環境變化

通盤檢討提升績效

【桃園訊】煉製事業部部務會議於10月2日移師桃園廠行政大樓第二會議室舉行，吳文騰執行長率事業部各單位主管、轄下三廠廠長出席並主持，鄭安雄、曹道全勞工董事與石油工會第六分會林國興常務理事列席指導，計有30餘人與會。首先聽取桃園廠儲運組李建漢經理簡報業務與台北港未來規劃，經過研討，吳執行長作成如下指示：三廠重點及關鍵工場之設施應適時汰舊換新；繼續加強工安管理、努力提升績效、開源



節流，並減少非計劃性停爐發生；因應油價重大變化，速提高原油煉量、增加生產；研究傳染病防治機制，並請各單位依公司規定落實執行輪調制度。會後，一行前往沙崙地區實地了解海上作業等業務。（蘇玄美）

宜蘭地標龜山遊 海上奇景奪天工

【桃園訊】由桃園廠行政組辦理之「龜山島一日遊」於10月4日舉行，因係國內藍色公路熱門景點，計有員眷80餘人大手牽小手歡喜出遊。當日清晨，大隊人馬由工關課李詩榮課長領隊自廠區啟程，首站來到頭城烏石港搭船出航，航行於天然地標龜山島海岸，登陸後觀賞龜首龜尾二座湖泊與眼鏡洞鐘乳石等奇景，遠眺太平洋，看綠意盎然的浮龜徜徉於藍天大海中，栩栩如生的神態，令同仁心境暢然之餘，不得不感佩大自然的鬼斧神工！中午大夥兒於蘇澳小憩大啖海產，參訪歷史景點慶安宮並至燈塔懷舊一番後，始踏上歸途。（蘇玄美）

資安推動會議 維護資訊安全

【桃園訊】桃園廠資訊安全管理審查會議於10月1日假行政大樓第一會議室舉行，由資訊安全長廖文杉主任工程師主持，計有資訊安全推動小組委員20餘人與會。會中，除評估將ISO 27001整合至既有ISO 9001/ISO 14001/OHSAS 18001之可行性、審查本公司與桃園廠內稽安全管理系統矯正預防之改善結



果、來自利害相關團體之回饋、預防與矯正措施執行之狀況與評鑑與風險處理計畫之更新，並重申資訊安全政策、服務品質與業務營運順暢之落實，以維護企業資訊之安全。（蘇玄美）

民營化員工溝通 年金給付說分明

【桃園訊】桃園廠97年度民營化員工溝通會於10月7日假行政大樓禮堂舉行，由行政組工關課李詩榮課長主持，石油工會第六分會亦派員與會，計有同仁30餘人參加。會中，由總公司企研處陳希平專案與工關處黃華隆專案分別介紹政府推動之勞保年金給付，為同仁解析民營化前後，如何選擇勞保老年給付新舊制，以保障退休生活。（蘇玄美）

中鋼工會幹部參訪 肯定桃廠安衛管理

【桃園訊】中鋼公司產業工會鄔順財理事長率理事等一行40人於10月16日赴桃園廠參訪，由

邱炳宏廠長、石油工會莊爵安理事長、石油工會第六分會林國興常務理事熱情迎賓，並由工安組翁慶良課長假行政大樓第一會議室簡報「承商安全管理與健康促進」。會中，雙方意見交流，討論熱絡，彼等對桃園廠致力承商安全管理與員工健康維護的措施與績效甚表肯定。（蘇玄美）

榮膺全國勞安優良單位

桃園廠工安卓越獲肯定

【桃園訊】桃園廠工安績效亮眼，近期再獲96年全國勞工安全衛生優良單位之大獎，由劉苗本副廠長代表於10月13日假桃園縣政府禮堂接受行政院勞委會王如玄主委頒獎。當日勞委會並假桃園縣政府辦理97年全國職場安全健康週暨縣府之「工安大體驗、桃園走透透」大型工安宣導活動，除有靜態之勞工安全衛生成果巡迴展示，並有動態之局限空間作業體驗、消防演練與高架搭設示範等。桃園廠派出精銳支援攤位展示，除陳列各式安全防護具儀器外，特製作二幅大型工安看板，向業界廣為宣傳推動績效；另委請承攬商漢威公司依據安全標準搭架示範，其專業作業



流程，展現桃園廠對高架作業的安全紀律；此外，同仁組隊示範中華民族相傳已久之「八段錦健康體操」，彰顯桃園廠安全文化之深度與特色，深獲觀眾讚賞，為公司塑造良好企業形象。

（王永佳）

<台中地區>

環評現地追蹤

考核海管工程

【台中訊】在國營會三組鄭英圖副組長帶領下，經濟部97年度環境影響評估現地追蹤考核委員林光志、張世駿、黃盈富、郭秋英、郭旭東及楊仁仰（自來水公司）一行，於10月1日前往液化天然氣工程處考核「L9301台中至大潭天然氣海底管線新建計畫」，由傅登雄代處長接待。渠等仔細審閱環評資料，並前往現場勘查，最後作成建議及指示，方結束行程。（林曉鶯）



與同仁交流意見

代總經理訪工區

【台中訊】應曹道全董事之邀，朱少華代總經理於10月3日前往液工處與同仁交流意見。會中，朱代總經理表示，國際油價高漲，公司因配合政府凍漲政策致發生巨額虧損，營運受到衝擊，台中接收站後續擴建計畫未定；隨著L9301計畫陸續完工，液工處面臨組織重整及人員工作調動等問題，考量同仁生活安定前提並尊重個人工作意向，各級主管應主動與相關單位聯繫，極力促成調動等事宜。（林曉鶯）



及生質柴油研發與RFCC相關研究員參加。會中，主要針對生質柴油研發與煉製結構改善計畫進行深入探討，並指示生質柴油之研發，除了觸媒性能測試之外，亦需加強觸媒性能改善及相關製程研發，以掌握設廠之利基。為珍惜與長官直接互動的機會，同仁回應積極而熱絡，期許同心協力創造最大效益。（翁美貞）

全員健檢

維護健康

【嘉義訊】為維護同仁身體健康，由煉研所工

<嘉南地區>

創新研發交流

掌握市場利基

【嘉義訊】為關心研發業務，孔祥雲副總經理於9月25日前往煉研所假中山大樓303會議室召開會議，計有沈宏俊所長、副所長、研究各組長



安品保組辦理之「97年員工健康檢查」，於9月30日、10月1、2日分3梯次假煉研所中山樓6樓舉行；此次健檢由中國醫藥大學北港附設醫院承辦，包括煉研所、溶劑化學品事業部、潤滑油事業部、人事處訓練所及保全處嘉義組等全體員工受檢。檢查內容除一般項目外，現場操作人員另增加特殊檢查項目，如心肺功能、游離輻射、噪音、含苯…等。沈宏俊所長於主管會報中特別叮嚀主管們督促同仁務必參加，強調預防重於治療，掌握自身健康狀況才能擁有幸福快樂的人生。（翁美貞）

表揚久任績優同仁

肯定經年奉獻中油

【嘉義訊】為表揚久任績優同仁，煉研所於10月1日主管會報前假中山樓303會議室舉行頒獎儀式，計有服務滿20年17人、滿25年5人、滿30年15人、滿35年8人及滿40年1人等38位同仁受獎，由沈宏俊所長親自頒發獎狀或獎章。會中，沈所長由衷感謝同仁在漫長油人歲月中堅守工作崗位，勤勉務實為公司貢獻心力，並叮嚀同



仁保重身體，享受快樂人生。（翁美貞）

B1檢測技術研討

為品質嚴格把關

【嘉義訊】因應本公司自今年7月15日起開始供應B1生質柴油，經濟部標準檢驗局為提升所屬專業技術人員對於生質柴油之檢測技能，特委託煉研所辦理「生質柴油檢測技術研討會」，於10月1日、2日假該所工材大樓會議廳舉行，由技服組許峰彰組長與產品組林坤海組長共同主持，計有標檢局技士及研究所相關人員等40餘人與會。會中，首先由沈宏俊所長介紹「中油公司生質油料發展趨勢」，接續由廖權能博士講解「生質柴油成分之紅外光譜分析」，魏國銘、曾正宗專案經理與檢驗研究員講解「車用柴油的各類檢測方法」；另包括檢測方法實地操作，分兩組交叉參訪產品組與技服組。兩天的課程內容扎實又緊湊，理論與實務並重，同仁咸感受益良多。

（翁美貞）



台北國際發明展 中油生技人氣夯

【嘉義訊】為響應由經濟部舉辦之「2008年台北國際發明暨技術交易展」於9月25日至28日假台北世貿中心展覽一館展出，煉研所特提供8項研發成果與生技產品，包括保健食品類、飲料類與化妝保養品類參展，並依參展項目派出負責之研究員現場解說。首日，馬總統親臨本公司攤位參觀，由潘董事長、孔祥雲副總經理、林茂文副總經理、沈宏俊所長與黃冬梨組長陪同說明，馬總統對油人研發技術深表肯定。綜觀展出期間，本公司攤位人潮不斷，尤以生技產品人氣最夯、詢問最為踴躍，現場並提供飲料試飲與產品試用包，成功打響中油生技知名度，商機可期。（翁美貞）



健康宣導講座 傳授防護常識

【嘉義訊】為促進事業單位員工的健康防護常識，職災宣導防治中心於10月8日前往煉研所假

中山大樓6樓會議室舉辦健康促進宣導講座，邀請消防安全推廣協會教育組王麒鈞先生講授，計有同仁10餘人參加。會中，主要就「辦公室症候群」，如人體長期吸入之氧氣不足所導致記憶力衰退、免疫力降低、氣喘及肥胖等症狀，教導同仁平時應多做有氧運動、注意少攝取含高普林及高膽固醇的食物，並把握黃金睡眠時間，應於夜晚11點以前即就寢。參與同仁全神貫注聆聽，增長不少健康常識，咸感受益良多。（翁美貞）



訪視研發業務 ——實地查證

【嘉義訊】為實地查訪97年度研發業務，總公司企研處曾裕峰副處長帶領研發組賴瑞錦組長、徐妙嫻、鄭益昌及績效組林德昭一行5人於10月3日前往煉研所，由沈宏俊所長召集李政誠、何永盛副所長、會計組王嫩惠組長及企劃組陳寶東組長暨業務相關同仁假中山大樓303會議室召開會議。會中，主要就研究計畫編列、執行情形、



研發成果績效作確認（97年1月至9月）、並對研發成果推廣、知識管理之執行情形及研發內部控制執行等一一查證。除書面資料查證外，並深入相關部門核對，針對發現之優、缺點提供研究單位據以檢討改進。（翁美貞）

CNPC參訪煉研所 兩岸交流新契機

【嘉義訊】應本公司之邀，中國石油天然氣集團公司（CNPC）王宜林副總經理率同科技管理部袁士義主任等一行8人，來台參加石油採探技



術研討會；研討會結束，在探採事業部孔祥邦主任地質師及湯守立組長陪同下，前往阿里山遊覽，並於10月15日參訪煉研所，由沈宏俊所長及李政誠、何永盛副所長假中山大樓3樓會客室接待及簡報。席間，王副總愉悅的表示，首度來台，所到之處咸感興趣與新鮮；雙方初次見面，相談甚歡，辭別前並相互贈送紀念品，合影留念，為兩岸科技交流開創契機。（翁美貞）

資安與智財權講座 預防網路犯罪行為

【嘉義訊】為加強同仁對資訊安全的認知以及對智慧財產權相關法律的了解，煉研所企劃組分別於10月15、21日假國際會議廳舉辦專題講座，邀請保智大隊中隊長吳傳灝警官主講，煉研所同仁全員參與。吳警官首先介紹網路專有名詞與用途，如Domain Name（網域名稱）、TCP/IP（指用於網路上的一種最常用的標準傳輸協定）等，說明資訊安全與避免危害的方法，強調在網路上使用信用卡需特別小心；接著針對智慧財產權之意義、種類，如專利權、著作權、商標、營業祕密及相關法律詳加說明，並舉出若干違反智慧財產權的案例加以剖析。從會場不時傳來同仁的笑聲，足見講師的授課功力，深獲同仁肯定。（翁美貞）

優質論文甄選發表 石油學會獎勵後進

【嘉義訊】為獎勵優質論文著作，中國石油學會委託煉研所承辦之「98年產品類及製程類論

文甄選複審發表會」，於10月17日假國際會議廳舉行，由沈宏俊所長擔任召集人，該學會技術委員會陳國勇主任委員與林為棟秘書長親臨指導，計有來自現場單位的年輕工程師及研究人員等60餘人與會。在沈所長致詞後，即循序進行論文發表，在總公司王壬癸督導、石化事業部黃登祥執行長、煉製事業部趙進發特助、高雄廠黃正雄廠長及台塑公司代表李錫澤先生等評審委員複審後，自6篇產品類論文中選出第1、2名、4篇製程類論文中選出第1名，得獎人將於石油學會98年年會中獲頒獎金以為鼓勵。(翁美貞)



勞教知性之旅 體悟生態之美

【嘉義訊】為提升工作士氣、聯繫同仁情誼，溶劑化學品事業部利用工場停爐歲修期間，於10月13、14日及22日分三梯次舉辦日月潭勞教知性之旅，計有120餘人參加。期間天氣晴朗，沿途盡賞明媚風光，宛如一幅名畫，美不勝收，不覺間，抵達目的地一日月潭，湖光山色盡在眼



前；一行參訪知名的文武廟、玄奘廟、孔雀園，並欣賞集集火車站的古樸風貌，流連忘返。此行大夥咸感充實愉快，更深刻體悟到生態保育之重要，可謂不虛此行。(彭淑賢)

工程督導查核 肯定施工品質

【嘉義訊】為提升工程施工品質，總公司工程督導小組在匡乃彰組長帶領下，嘉南處鍾德源組長、陳國華及王石麟工程師等一行於10月16日前往溶劑化學品事業部查核「脂溶工場地坪整理工程」，計有業務相關人員10餘人與會。查核項目包括簡報、施工現場與品質文件之查驗等。檢討會中，匡組長肯定事業部與承攬商致力工程督導與施工品質的用心與堅持，另發現幾項小缺失，要求儘速提出改善，以確保作業環境安全。(彭淑賢)

強化資通常識 確保資訊安全

【嘉義訊】為加強主管與同仁維護資通安全的常識與技巧，以確保資訊使用安全，溶劑化學品事業部分別於9月25、26日與10月1日假101、401會議室舉辦「97年度資通安全教育訓練」與「主管資通安全講習」，由溶劑化學品事業部企劃組鄭振聰技術員及煉研所蘇耿弘資訊專案經理主講，計有溶劑化學品事業部許栢松執行長、吉廷邦副執行長、單位主管與同仁等70餘人參加。透過相關課程內容，包括：資通安全與網路防駭、網路安全與犯罪介紹、智慧財產權及資安案例宣導；公司資訊安全防禦技術、資訊安全危害、個人資安防禦措施等，期能強化同仁資安觀念與風險意識之建立，有效防止電腦犯罪以維資訊安全。(彭淑賢)



自衛消防演練 強化救災技能

【嘉義訊】為加強同仁消防救災能力，正確使用救難逃生設備，由化學品事業部主辦、煉製事業部承辦之「97年度下半年員工自衛消防訓練」



於10月16、17日分兩梯次假煉製事業部高雄廠石化訓練教室與半屏山消防演習場舉行，邀請高雄廠消防隊黃良義等4位講師主講，計有80餘人參加。在強化一般火災常識、滅火原理、各類型避難器具、逃生要領等相關知識課程後，即進行現場20磅／150磅乾粉滅火器操作與油盤滅火演練，期藉由理論與實務結合，強化同仁滅火及逃生技能，參與同仁溫故知新，咸感受益良多。

(彭淑賢)

工安講習勁登場 安全意識再提升

【嘉義訊】潤滑油事業部「工安講習」於10月15日假人事處訓練所力行館舉行，計有嘉義地區各事業部同仁與承攬商60餘人參加。課程安排由煉研所吳茂祥經理主講化學品全球分類及標示調合制度；醫護室陳美吟護理師介紹急救要領、慢性病預防與日常保健；侯槍明工場長主講危害因子的辨識與消除、5S及SOP。課後，生安組俞琳副理並主持討論相關工安議題，同仁咸感獲益良多。(楊馥菱)



儲存室地震演練 提升危機應變力

【嘉義訊】潤滑油事業部「樣品儲存室地震應變演練」於9月26日假品保二樓滑油實驗室舉行，由生安組品保部份吳金燦課長指揮，計有20餘人參與。演練情境自地震過後巡視實驗室損壞情況，發現樣品儲存室樣品墜落破裂，有悶燒情形，立即通報，請求支援，至火勢撲滅與現場清理等緊急處理過程，另安排心肺復甦術及空氣面罩穿戴之演練。演習過程緊湊迅捷、人員動



作純熟，威信透過逼真的演練，可提升現場人員於災害發生第一時間的緊急應變能力，降低災害所造成之損失。(楊韻菱)

〈高屏地區〉

僕僕登陸參訪行 掌握先機拓商機

【高雄訊】潤滑油事業部劉永能副執行長、生安組俞琳副理與內銷組江嘉瑜專員於10月5日至11日赴大陸廣州拜會開平達維公司，針對雙方車輛用油合作進行洽談，目前達成於廣東、雲南、貴州及浙江地區行銷國光牌油品之共識；一行並拜訪中海油（CNOOC），該公司準備在華南、華東地區建置500座加油站，事業部掌握先機，積極洽談銷售國光牌潤滑油品商機；又赴上海拜訪曲陽公司，洽美耐吉經銷商並提供用油訓練，另安排至蘇州造訪固特異之通路商，研討現



行用油問題並進行教育訓練。此次登陸行程緊湊，開創商機，成果豐盈。(楊馥菱)

勞工安全會議 確保工安第一

【高雄訊】潤滑油事業部「97年第三次勞工安全衛生委員會」於10月3日假生安組會議室舉行，由閻澄執行長主持，總公司安環處曾玲玲工安環保師列席指導，計有20餘人參加。會中，閻執行長首先感謝同仁的努力，使事業部各項運作正常且無工安與交通事故；在工安衛生業務報告與緊急事故演習應改善事項執行情形討論後，曾安環師說明公司整體建置國家安全衛生管理系統的立場，並指出北區倉庫土壤污染案應審慎處理，以符合工安規定。(楊馥菱)

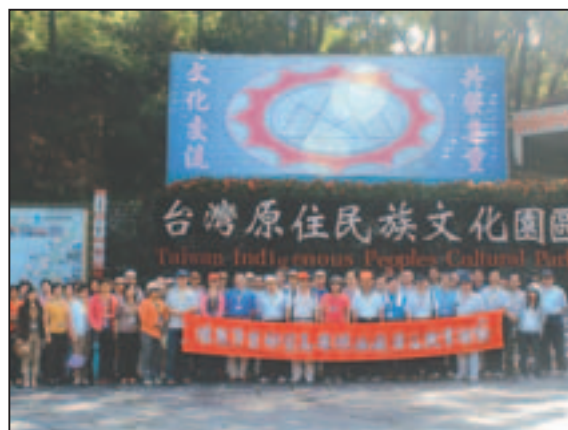
歡送陳總經理伉儷 賢勞風範深植人心

【高雄訊】為歡送中油婦女會主任委員黃雅美女士暨陳寶郎前總經理榮退，石化事業部婦女會於9月20日舉辦「雙流國家森林遊樂區悠活」活動，計有黃來枝主任委員、高雄廠與大林廠婦女會等委員共襄盛舉。大夥遠離塵囂，徜徉於大自然的綠意裡，留下了忘憂的腳步，也沐浴於芬多精的森林浴中，沖淡了離情依依的傷感；中午在素有「鮪魚之鄉」之稱的東港餐廳用餐，席間，歡笑聲不絕於耳，不禁令人憶起黃主委任職石化事業部婦女會主委及陳前總經理任執行長期間，熱心公益、賢勞卓著，兩人雖離開中油大家庭，但其精神永存同仁心中。(王靜嫻)



瑪家鄉文化之旅 藝文知性兼有之

【高雄訊】由煉製事業部暨高雄廠共同舉辦之瑪家鄉文化村勞工教育活動，於9月16日至10月3日分11梯次假屏東縣瑪家鄉台灣原住民文化園區舉行，分別由行政室林德順主任與工關組許如凱經理擔任領隊。一行自上午8點30分出發，沿途聆聽工關組同仁說明勞教活動緣由及宣導的重要性，並接受有獎徵答的方式以測驗本身了解程度；抵達目的地後，由文化村解說員以文物陳列



館為起點，循序漸進引領大家走訪園區各景點及觀賞娜魯灣山地歌舞表演，並於表演結束後品嚐原住民風味餐，別有一番風味。此行知性感性兼具，令人留下深刻印象。（吳文局）

國光盃軟硬網球賽 高廠隊分獲冠亞軍

【高雄訊】為增進員工身心健康，促進同仁情感交流，由煉製事業部承辦之「97年度國光盃網球錦標賽」於10月2、3日假煉製事業部高雄煉油廠宏毅、宏南網球場舉行，精彩賽程在煉製事業部吳清陽副執行長主持開幕儀式、蔡筱英執行秘書致詞勉勵後展開。此次參賽隊伍陣容堅強，硬式組11隊、軟式組6隊，計有259餘人參加，個個球技高超，經過2天的龍爭虎鬥，戰果出爐，吳文騰執行長應邀頒獎：軟式網球冠軍高廠隊，亞軍探探事業部，季軍油品行銷事業部B隊，殿軍油品行銷事業部A隊；硬式網球冠軍油品行銷事業部B隊，亞軍高廠隊，季軍大林廠隊，殿軍石化事業部。賽後，大夥於後勁福利餐廳舉辦之「網球選手之夜」聯誼餐敘及歡唱，場面熱絡，溫馨感人。值得一提的是，此次參賽選手中，凌原田（煉製事業部）、呂秀惠（探研所）、沈筱莉（煉研所）等三位同仁因球技獲得肯定，將於11月4日代表國家前往日本參加第18屆「亞洲盃」壯年組錦標賽，預祝他們旗開得勝，為國家爭取最高榮譽。（李扶守）

勞保年金開辦 邀專家說分明

【高雄訊】為增進同仁對勞保年金與國民年金制度的認知與了解，興建工程處於9月26日假140會議室舉辦「勞保年金說明會」，邀請高雄市勞保局洪如旭主任主講，計有同仁70餘人參加。洪主任針對即將於98年1月1日起實施的勞保年金與97年10月1日起實施的國民年金之優缺點詳加說明，並以個案討論方式分析並試算，在場同仁為維護自身權益，以確保老年生活無虞，不時提問，現場互動熱絡。（洪志賢）



職安專家開講 傳授內稽技巧

【高雄訊】為推動「台灣職業安全衛生管理系統」(TOSHMS)認證，興建工程處於9月2、3日及9月22、23分二梯次假多角化事業處宏南教室與北區第一會議室舉辦「內部稽核人員訓練班」，邀請財團法人安全衛生技術中心李廉雄經理擔任講師，計有各部門60餘人參訓。課程內容包括「TOSHMS發展沿革及條文解釋」、「稽核演練及稽核技巧、撰寫的方法」等，結訓後將依排定日期進行實地稽查，全面檢視現存缺失並加以矯正，期藉由內部稽核制度之落實，以提升安全衛生績效。(洪志賢)



專家現場檢查 落實施工安全

【高雄訊】行政院勞委會南區勞動檢查所李柏昌組長及林榕司技正一行6人，於10月10日蒞臨興建工程處林園施工所及大林施工二所工地，對目前興建中的「林園廠第108號冷卻水塔」及



「林園至大林長途管線工程」進行專案檢查，由傅文貴召集人及施工所紀添丁所長陪同接待；一行先至現場查核，隨後前往林園施工所會議室召開檢討會，就現場查核缺失提出報告，亦請求儘速配合改進，以確保安全的工作環境。(洪志賢)

勞雇同心 共創雙贏

【大林訊】為維護勞工權益、增進同仁情誼，並加強對職災安全風險評估之認知，由石油工會第一分會與高雄區福利分會共同舉辦之「勞工教



育研習會」於10月1日至3日假台南縣江南渡假村舉行。首日，邀請高雄區福利分會胡復榮主任、勞保局南區洪如旭主任與高雄市勞工局何明信組長分別主講福利業務概況、國民年金及勞保年金相關法令與職災安全評估等。其中，洪主任就「國民年金與勞保年金」的優、缺點及選擇釋疑，讓同仁了解自身權益，以確保退休生活；何組長藉由案例分析，講授預防職災之道，並提醒同仁應於作業前作好風險評估。翌日，由朱少華代總經理說明公司營運狀況及重點工作，期與大家攜手並肩、突破困境，締造佳績；甫退休而心繫中油的陳寶郎前總經理則主講「石化政策與中油走向」，願以其石化專業背景與豐沛實務經驗，協助政策順利推動。課程內容精彩，與會人員互動熱絡，咸感獲益良多。最後，活動在王明輝常務理事與胡主任共同主持的幹部檢討會中，劃下句點。（梁順治）

ISO 9001實地查核

大林續獲認可登錄

【大林訊】在楊寶美主導評審領隊下，經濟部標準檢驗局潘書婷、范盛興二位評審於10月1、2日前往大林廠相關部門、台中供油中心、澎湖油庫等三地進行ISO 9001實地查核，由林文宏廠長與楊主導評審共同主持啟始會議與總結會議。楊主導評審於總結會議中，肯定各部門執行成果，並未發現重大缺失，僅提出三項次要缺點，建請續予大林廠ISO 9001認可登錄，為期兩天之查核作業圓滿完成。（梁順治）

敦親睦鄰寫生賽

彩色人生任揮灑

【大林訊】為增進社區認同，敦睦地方情誼，由大林廠舉辦之「97年敦親睦鄰寫生比賽」於9月27日假高雄公園舉行，由林文宏廠長主持，計有參賽學生、家長與老師等1,200餘人參與。林廠長表示，此項活動歷時多年，見證大林廠伴著社區一同成長，希望藉此讓每位小朋友都能擁有揮灑想像的舞台，更希望大林廠的用心與付出，能為地方注入源源不絕的文化氣息，孕育出更多藝文創作者。高雄公園綠草如茵，小朋友們席地作畫，林廠長率領工作團隊陪同各級學校校長等蒞會嘉賓，逐一至各角落佇足欣賞學童作畫時的專注，親子間親暱互動，場面溫馨。此次比賽共分六組：幼稚園組、國小低年級組、國小中年級組、國小高年級組、國中組、家長組等，當日收件作品共702件，成果豐碩，經專業評審選出之成績優異者，將於10月25日假大林蒲活動中心舉行的頒獎大會中獲得表揚與肯定。（梁順治）



開工前誓師大會 與承商共創工安

【大林訊】為提升承攬商於大修期間之工安意識，防止意外事故發生，大林廠於10月16日召集大修承攬商，由何應昌副廠長假煉二組第一RDS工場主持開工前誓師大會，特別要求施工人員正視局限空間與高架作業之危險，透過面對面的叮嚀，籲請施工人員重視自身與他人安全，達到「自護、互護、監護」的三護原則。會中，工安組連文良經理勉勵承攬商確認施工程序，做好局限空間作業的通風、管制進出人員、配戴必要的救生器、防毒面罩，並持續作氣體監測，期將工作中的危害因素降至最低；煉二組曾杏村經理期望承攬商能確實執行特殊危險性作業的管理，杜絕工作場所發生災害。廠內施工安全有賴廠方與承攬商共同合作，期許雙方共同努力，追求工安零缺點，達到工安零災害。（張智媛）



安衛管理合併查核 大林廠獲認可登錄

【大林訊】經濟部標準檢驗局蔡添吉技正主導評審員，協同黃坤源、丁清煌評審與勞委會張錦輝、陳俊六技術專家一行於10月20日至22日前往大林廠進行職業安全衛生管理系統OHSAS 18001：2007與台灣職業安全衛生管理系統（TOSHMS）之追查評鑑，林文宏廠長於啟始會議中表示歡迎，期藉由專家之指正，使大林廠安衛管理系統更趨完善。渠等於總結會議中，一致肯定執行成果，無主要缺失，惟有17項次要缺失與4點建議事項，要求於10個工作天內提出矯正計畫，並建議續予大林廠OHSAS 18001：2007新版轉換追查通過與TOSHMS認可登錄。（梁順治）



年金保險上路 活愈久領愈多

【林園訊】由台灣石油工會第一分會與高雄縣石化業工會聯合會共同舉辦之「國民年金與勞保年金制度宣導說明會」，於9月24日假石化事業部林園環管大樓B-11大會議室舉行，邀請高雄

縣勞工保險局王瑞松專員主講，計有石化事業部同仁與林園工業區各下游廠商工會人員等百餘人參加。會中，王專員分別就國民年金與勞保年金兩制度之差異分析說明，國民年金已於10月1日正式上路，凡無工作的國民年滿65歲以後，都能按月領取國民年金；勞保年金即將於98年1月1日起實施，特針對選擇一次請領或以年金方式給付優缺點以案例討論詳加分析。聆聽王專員精闢解說，與會同仁咸感收穫豐碩。（黃志雄）

TOSHMS業務宣導 向下紮根重落實

【林園訊】行政院勞工委員會頒布「臺灣職業安全衛生管理系統TOSHMS」以來，石化事業部在黃登祥執行長大力推動下，順利通過英國標準協會台灣分公司BSI的驗證，並獲得勞委會指派的技術專家蒞廠查核之肯定；然而基層勞工代表於事業部安全衛生委員會與8月份召開之TOSHMS管理審查會議中提案表示，石化事業部雖已領先同業獲得TOSHMS管理系統驗證，為使基層同仁對該系統有更多了解與認識，責成



管理代表赴基層宣導，獲黃執行長高度肯定，認係「員工參與」的具體實現。石化事業部TOSHMS管理代表黃建輝主任稽核於9月、10月率領同仁至各控制室宣導TOSHMS管理系統之內容與精髓並要求確實落實，最後並依據TOSHMS管理系統「訓練、認知」條款舉辦測驗，留下紀錄與評估成果，雖有考試壓力，但仍獲得五百多位同仁肯定。（劉慎山）

主管團隊研習營 修心長智增見識

【林園訊】為提升各級主管經營管理的能力，石化事業部行政室人力資源組於9月25、26日假本公司嘉義人事處訓練所舉辦團隊研習活動，分別邀請余正昭老師、彰化師範大學卓播英教授主講創造雙贏的談判技巧與企業全面品質管理，計有60餘人參與。首日，由余正昭老師闡述如何善用談判技巧達成雙贏協議並建立長期的業務關係，黃登祥執行長並與各級主管就公司經營理念及未來挑戰進行雙向溝通，期待透過大家的參與，在對話、分享與研討過程中激發集體智慧並形塑共識。翌日，卓教授以詼諧的方式詮釋艱澀議題，並佐以個人人生閱歷分享，全場笑聲不斷，內容發人深省。會後，人資組特地安排溪頭踏青活動，讓平日工作繁重的主管們有機會親近大自然，轉換情緒，紓解壓力，並強健體魄，真是一舉數得。（黃源明）

日誌

(97年10月份)

2日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：0.5%低硫鍋爐油每公秉降1,357元、低硫燃料油每公秉降1,000元。

4日

本公司宣佈零時起調降油品牌價，98、95、92無鉛汽油每公升調降0.6元、超級柴油每公升調降0.7元；甲種、乙種漁船油每公秉調降700元。

8日

大林廠第一重油脫硫工場與第六硫磺工場大修。

11日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調降2.3元、超級柴油每公升調降2.5元；甲種、乙種漁船油每公秉調降2,500元。

13日

探採事業部成立出磺坑130號修井工程隊。

14日

中國石油天然氣集團公司(CNPC)專家來台研討「低滲透油藏勘探、開發與管理」。

18日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調降2.0元、超級柴油每公升調降2.2元；甲種、乙種漁船油每公秉調降2,200元。

23日

厄瓜多16號礦區經營人Repsol-YPF代表合作集團與厄國政府進行臨時合約協商。

25日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調降1.4元，超級柴油每公升調降1.5元，甲種、乙種漁船油每公秉調降1,500元。

27日

本公司與中國海洋工程學會研討油田開發及海底管線檢測技術。

31日

截至本月底止，本公司自營汽車加油站645站（含流動站1站、聽裝油料供應站1站），營業主體為本公司之合作站19站，合計664站，漁船加油站35站。 ■



滄海一樹

攝影：林以晨／油銷部



下期標題：（ ） 攝影：許盛哲／大林廠

「圖標達人」揭曉了！

第686期石訊封底裡圖片一張由讀者下標題，截至97年10月30日為止，計收到e-mail 19封；內含32則標題，其中有雷同者，依先後序，優選標題前3名；編輯部並於97年11月30日前分別寄贈「圖標達人」精美禮品一份。本區讀者投稿踴躍，為求公平，每位以提供2則圖標為限；投稿時間一律以石訊PDF電子版掛網（每月15日為準，遇假日提前）為開始，特此說明。

1. 滄海一樹（呂文濃／桃園廠）
2. 嵐霧捲孤松（郭永昌／高雄處東港漁船加油站）
3. 蒼松邀雲海（朱文邦／桃園廠）

「圖標達人」專區與你搏感情，靈光乍現時，快快e過來！

573825@cpc.com.tw

石訊編輯部謹啟97.11.10



國際品質，不動如山

配合國際公約，提供國際級的油品服務



中油60・台灣踏實



中油為大家加油，請大家為台灣加油